

LE RÉGIONAL HULL

Vol. 24 No 48 28 NOVEMBRE 1990

3 CAHIERS - TOTAL: 108 PAGES

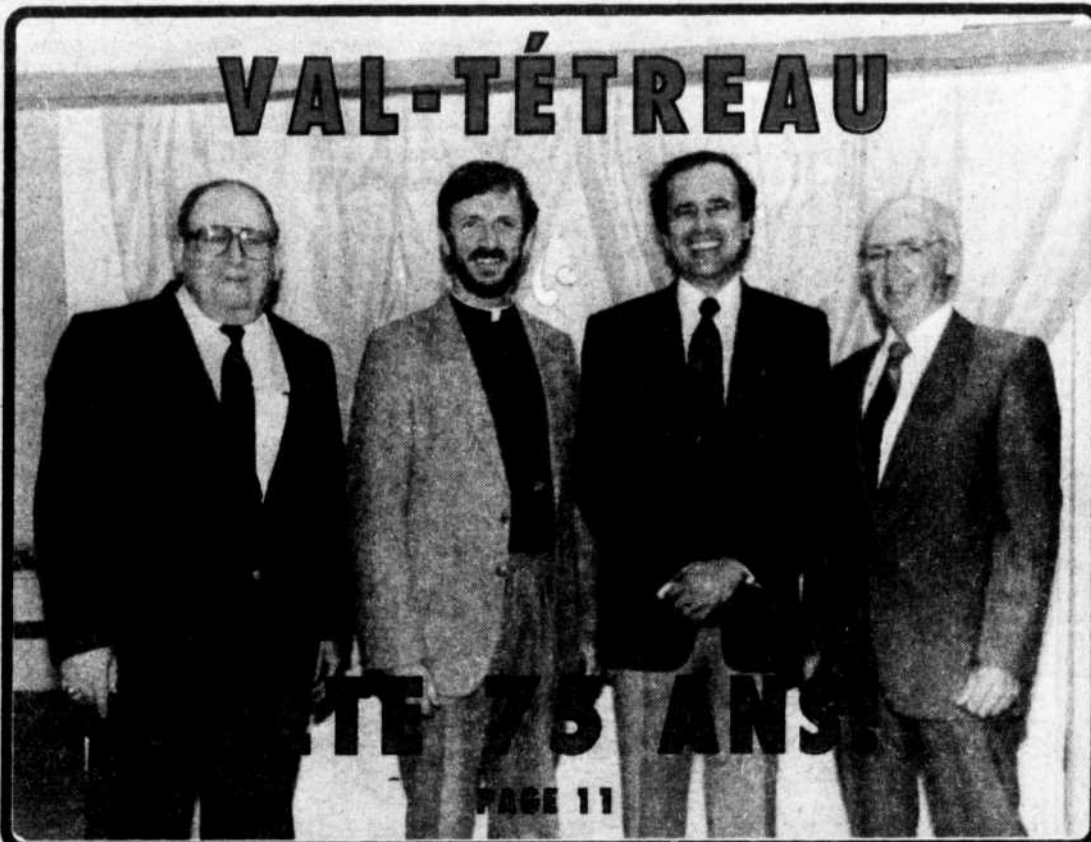
**ACTIVEZ VOTRE REER
DÈS MAINTENANT**

**C'EST PLUS
PROFITABLE!**

**TRUST
GENERAL**

376 Boul. St-Joseph Hull
771-3227

11
50%*
TERME 1 AN
INTÉRÊT ANNUEL
*Ce taux peut changer
sans préavis



PRÉSIDENTE À LA CSO-H

JEAN-MAURICE

DENAULT

SOLLICITE UN

DEUXIÈME

MANDAT

PAGE 3

CENTRE

DE LIQUIDATION

8 PAGES

ENCART: SEARS

Dans la vie, il y a les
"Jos-connaissant"
et il y a les connaisseurs...

GRANDE VENTE TPS

voir nos spéciaux dans le cahier Outaouais p. 38

LA BOUTIQUE DE
PLUMBERIE

«Chic et de bon goût»

86 CRÉMAZIE, HULL 777-6072

ACTUALITÉS

Présidence à la CSO-H: Jean-Maurice Denault sollicite un deuxième mandat!

Si les élections scolaires du 18 novembre dernier n'ont suscité peu d'intérêts, l'élection à la présidence de la Commission scolaire Outaouais-Hull, qui aura lieu le 5 décembre prochain, s'annonce beaucoup plus captivante alors que deux personnes ont manifesté ouvertement leur intention d'être de la course. Il s'agit du président sortant Jean-Maurice Denault et du commissaire Luc Villemaire.

par Martin Godcher

Jean-Maurice Denault, qui avait remplacé à pied levé Pierre-Louis Lapointe en juin 1989, a le sentiment d'avoir bien rempli son rôle à titre de président de la CSO-H.

«Quand j'ai pris la présidence, le Conseil des commissaires était assez divisé. Et, à cet égard, je crois avoir réussi à créer un espace de consensus qui n'existait à peu près pas auparavant. Pour cette raison, je considère avoir joué le rôle de rassembleur.»

«Avec la présence de nouveaux visages à la table des commissaires, je serai en mesure de les aider à se familiariser avec tous les rouages de la commission» indique également monsieur Denault qui entreprend un second mandat à la CSO-H.

Au cours de son premier terme, monsieur Denault a participé à plusieurs réalisations. Notamment, le redressement financier de la CSO-H, la

réorganisation de certaines structures afin d'en améliorer le rendement, l'élimination d'espaces excédentaires, la construction et la livraison à temps de l'école du Dôme, l'acquisition du Centre de formation professionnelle, l'amélioration des services offerts à la clientèle adulte, la réorganisation du Service de l'informatique en partenariat avec Aylmer et l'élaboration du projet d'une école internationale.

En se faisant réélire à la présidence, monsieur Denault précise avoir plusieurs projets en tête. Entre autres, mettre en place certaines innovations pédagogiques pour s'adapter aux besoins de l'école des années 90, diminuer le

nombre de décrocheurs, améliorer le rendement des élèves, établir un plan d'action pour l'environnement, rationaliser les services à la clientèle et des équipements de la CSO-H, améliorer la lutte à l'analphabétisme et développer une politique de la petite enfance.

UN RETOUR

Elu sous la bannière de l'équipe du gros bon sens



en 1987, Luc Villemaire avait dû, en raison de son travail, abandonner son siège de commissaire. Aujourd'hui, de retour dans le quartier Saint-Paul, Luc Villemaire affirme qu'il a bien l'intention de se présenter à la présidence.

Donner une unité au Conseil des commissaires de la CSO-H est parmi les objectifs qu'il souhaite atteindre si jamais ses confrères et consœurs à la table des commissaires lui font confiance.

«Certes, ce n'est pas malsain qu'il y ait des tendances diverses au sein d'un groupe. Mais, suite au dernier mandat, il est nécessaire de se redonner une unité» explique monsieur Villemaire qui, précise-t-il, n'est plus membre de l'équipe du gros bon sens, un groupe qui, à son avis, n'a plus raison d'être. Mais, au-dessus tout

cela, la présidence de la CSO-H a, pour Luc Villemaire, une toute autre dimension.

«C'est une position équivoque. En ce sens que la loi est très rigide face au travail du président. Il a la responsabilité de diriger une assemblée. Cet article de loi est incontournable. Il faut donc avoir une expérience minimum de la chose. De plus, au bout des séances, le président doit faire sienne la position qui est ressortie des discussions. Dans cette condition, il devient le porte-parole du Conseil des commissaires.»

Je veux offrir un président de qualité, mais je veux aussi profiter de l'occasion pour lancer une réflexion sur les commissions scolaires. Quel est le pouvoir scolaire? Avec autant d'élections sans opposition, avec aussi peu de participation aux suf-

frages, on se rend compte que la population n'est pas dupe. En ne participant pas, elle nous dit que l'enjeu véritable ne se trouve pas dans les commissions scolaires. Sans minimiser les questions importantes comme la pédagogie, les projets environnementaux, l'école internationale, le rapport élève-professeur, il y a une réflexion à apporter.»

AUTRES CANDIDATS

D'autres commissaires seraient également intéressés par la présidence de la CSO-H. Selon les rumeurs, il s'agirait des commissaires Hélène Ricard, qui occupait le poste de présidente du comité exécutif, et de la commissaire Denise Laferrière. Mais, aucune des deux n'ont encore manifesté publiquement leur intention d'être de la partie.

Comité exécutif

Jean-Paul Corriveau vise la présidence

Commissaire depuis 1980, membre sur différents comités d'école depuis 1972, Jean-Paul Corriveau croit détenir tous les atouts essentiels pour assumer la présidence du Comité exécutif de la Commission scolaire Outaouais-Hull dont le choix aura lieu le 5 décembre.

Au total, cinq commissaires, élus par les membres du Conseil, siègent sur le Comité exécutif. Le président et le vice-président de ce comité sont choisis suite à un vote entre les cinq représentants dont fait partie le président de la CSO-H.

Il ne s'agirait pas pour Jean-Paul

Corriveau d'une première expérience puisqu'il a siégé pendant deux mandats à titre de membre du Comité exécutif.

«Avec mes années d'expérience, je crois être en mesure d'apporter des choses à la commission scolaire. D'autant plus que j'ai toujours soutenu que l'exécutif devait s'occuper de l'administration et le Conseil de la pédagogie. Sans rien enlever aux pouvoirs du Conseil des commissaires, je pense qu'il est grandement temps de laisser l'administration au Comité exécutif.»

MARTIN GODCHER



KAVO
FRUITS ET LÉGUMES



MARCHÉ
DE LA
GARE
ouvert le dimanche

771-0024

SPÉCIAUX
DE LA SEMAINE
Quantité limitée

86 FRONT
(coin Montcalm)
HULL

CHOU-FLEUR
Grosceur 12

1.39
l'unité

PISTACHES
SALÉES

2.99
le sac

SALADE
ICEBERG
Californie

69¢
l'unité

FRAISES

1.29
le casseau

KIWI
Grosceur 42

3/99¢

BANANES

39¢
la livre



Autres spéciaux en magasin

HEURES D'OUVERTURE:
Samedi au mercredi 9:00 à 18:00
Jeudi et vendredi 9:00 à 21:00

CONCOMBRES
4/99¢

- Panier de fruits
- Charcuterie
- Boulangerie



Servi-Secours

776-1414

"Des techniciens compétents, des clients contents!"

••• RÉPARATION •••

- LAVEUSES
- SÈCHEUSES
- POÊLES
- RÉFRIGÉRATEURS
- LAVE-VAISSELLES (TOUTES MARQUES / ETC)

EN PLUS:

- RÉFRIGÉRATION
- CHAUFFAGE
- AIR CLIMATISÉ
- PLOMBERIE
- ÉLECTRICITÉ

7 JOURS - 24 HRES
TRAVAIL GARANTI

(Travaux exécutés par des spécialistes, membres en règle de la C.M.M.T.Q.)

AU FIL DES ÉVÉNEMENTS

PAR
MARTIN GODCHER



Edmond, colporteur

L'infatigable **EDMOND LANTHIER** s'est déniché un emploi à temps partiel. Effectivement, cet imminent enseignant fait la vente, au nom du Club Rotary, de «Divertissement 1991», un super livret qui permet de faire une économie appréciable dans de nombreux domaines dont celui de la restauration. Le livret est vendu au coût de 38\$ et les profits engendrés sont versés à divers programmes d'aide. Pour en obtenir un, contactez Edmond au 771-0317 ou au 770-4012. Parce que c'est pour une bonne cause, il se fera même un plaisir de le livrer chez-vous.

Retour de Jean-Louis

JEAN-LOUIS «Jesse James» GARNEAU, qui avait été condamné à se reposer par le médecin, doit revenir en poste à la Caisse Saint-Joseph le 3 décembre prochain. En

attendant, il file le parfait bonheur sur sa ferme à Blue Sea, une municipalité qui l'a déjà adopté en le nommant marguillier.

Le banquet de l'Amicale Brébeuf

AIME CHARRON, le secrétaire de l'Amicale Brébeuf d'Ottawa, organisme qui a des membres dans tous les coins de l'Ou-



taouais, affirme que le 34^e banquet annuel de l'organisme, prévu pour le dimanche, 2 décembre, sera un succès total. A cette occasion, le conférencier invité sera le Frère **RE-JEAN GADOUAS**, O.M.I., directeur du Gîte-Ami. Il portera sa conférence sur les nombreux services rendus aux déshérités. Pour informations:

communiquiez avec le Frère **GEORGES** au 235-7085 ou **HENRI MORRISSETTE** au 731-0378.

Un vidéo de La Piéta

L'homme d'affaires et animateur à la station **CKCH GUY LECAVALIER** a fait une très belle présentation du Centre hospitalier La Piéta lors du dernier dîner du Rotary. Guy, qui assume la présidence de la Fondation, a notamment profité de l'occasion pour présenter, pour la première fois en public, un vidéo d'une durée de neuf minutes sur la Piéta, ses services et ses besoins. Un montage très professionnel qui fait le bonheur de **JEAN-PIERRE ALLARD**, directeur du centre, et **RAYMOND CHOLETTE**, président du Conseil d'administration.

30 ans de bénévolat

A propos, **RAYMOND CHOLETTE** assume bénévolement la présidence du conseil

d'administration du Centre hospitalier La Piéta depuis le tout début. «En fait, dit-il, ça fait presque 30 ans que je travaille bénévolement à la Piéta puisque c'est en 1961 que nous avons parlé du projet pour la première fois.»

La BNE au Rotary

EMILIO BOULIANNE, directeur adjoint au

animera, tour à tour, le téléthon des Etoiles et le téléthon Enfant-Soleil.

Et de deux!

Il n'y a pas de temps à perdre se sont probablement dits **CAROLINE FRIEDMAN**, conseillère publicitaire au Régional de Hull, et son époux **MICHEL** qui attendent la



Originaire de l'Outaouais, **BENOIT GUENETTE**, petit-fils de **BLANCHE GUENETTE**, a mérité le trophée du Commandant remis à l'étudiant qui a terminé premier du cours et qui a démontré le plus de qualités chez un militaire de carrière. Il a aussi remporté le trophée du Lieutenant-Colonel **Arsenault**, décerné au meilleur athlète du cours de recrue.

crédit commercial à la Banque de Nouvelle-Ecosse, située sur la Promenade du Portage, un petit gars de la Côte Nord et un ancien de l'Université Laval, était l'un des invités lors de la dernière rencontre du Rotary.

Le Noël des médias

RICHARD LA-FLEUR et **DAN GAY**, les directeurs de la Brasserie Molson-O'Keefe, promettent quelques belles surprises lors du Noël des médias qui doit se dérouler le 4 décembre prochain, au Plaza de la Chaudière.

Gilles et les téléthons

Malgré que l'émission matinale «Le Quotidien» ait été retirée de l'horaire, l'animateur **GILLES LORTIE** ne chôme pas par les temps qui courent. En plus de ses «Flash Outaouais» qu'il anime sur les ondes de **CHOT**, Gilles

venue d'un deuxième poupon. Le troisième donne droit à des allocations gouvernementales intéressantes!!!

Des lumières aux couleurs de la CCN

Le CONSEIL a acquiescé à la volonté exprimée par la CCN. Les lumières de Noël sur la rue Laurier seront de couleurs vertes et rouges et seront entièrement défrayées par la CCN.

Deux ans sur le CCU

JEAN-GEORGES LENGELLE a été nommé pour une période de deux ans sur le Comité consultatif d'urbanisme de la Ville de Hull.

La généalogie en force!

DENIS BOYER, directeur de la Bibliothèque municipale de Hull, s'est

dit très heureux de faire l'acquisition de la collection complète, en 49 volumes, du «Répertoire alphabétique des mariages des Canadiens-Français, 1760-1935». «Cette collection est un outil indispensable pour toute bibliothèque qui entend solidement développer sa section «généalogie». Une collection qui fera notamment la joie de la Société de généalogie de l'Outaouais.

Les Bons vivants

Le Grand-Maitre **LUCIEN GRENIER** indique que tout va pour le mieux dans le cadre de l'organisation de la 20^e édition du dîner annuel de l'Ordre mondial des Bons vivants, prévu le 9 février prochain. Cette réunion, de chasseurs et de pêcheurs, devrait réunir environ 160 bons vivants

L'équipe des Optimistes des Hautes-Plaines

PAUL PREGENT, le nouveau président du Club Optimiste des Hautes-Plaines, sera épaulé dans sa nouvelle fonction par **MARC CARBONNEAU** et **MARC-ANDRÉ LAURIN** à la vice-présidence, **SIMON MORIN** au secrétariat et **JEAN-LOUIS DESROSIERS** à la trésorerie. Les directeurs sont **PIERRE MARLEAU**, **ROCH CHOLETTE**, **MARC OLIVIER**, **JEAN-CLAUDE DESROSIERS**, **DANIELCHANTELOIS** et **LOUIS ST-CYR**.

Réélu!

GASTON LA-FLEUR, le tribun de Val-Tétreau, a été reconduit à la présidence de la Société historique de l'Ouest du Québec pour un mandat d'un an.

Tous les dimanches

BRUNCH OU BUFFET

À VOLONTÉ
BRUNCH
10h30 à 14h00

Prix rég.: 8.95\$

5.95\$

p.p. avec coupon

OU

À VOLONTÉ
BUFFET
16h30 à 19h30

Oeufs bénédictine, bacon, jambon, salami, fèves d'antan, muffins, quiche Lorraine, saumon, patates, croissants, boeuf bourguignon, trempette avec légumes frais & Nachos, moules, amuse-gueules variés, pamplemousse, cretons, jus d'orange, comptoir à salade & fromage, gâteaux, tartes & pâtisseries maison et beaucoup d'autres délicieux plats.

Côte de boeuf, tourtière, jambon toupie, quiche Lorraine, boeuf bourguignon, fèves d'antan, saumon, moules, dinde, 5 différentes viandes froides, lasagne maison, comptoir à salade & fromage, délicieuses petites bouchées, fruits frais, patates dauphinoise et plusieurs autres bonnes choses de nos cuisines.

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON SEULEMENT

(Cette offre expire le 9 décembre 1990)

HALTE-Ô-GOURMET

47 Prom. du Portage, Hull
595-4983

144 sièges (réservation recommandée)
(P.S. Les p'tits bouts d'choux 2.50\$)

Me Edgar Chénier, M. Fisc.

AVOCAT

DROIT FISCAL ET COMMERCIAL

771-7390

568-9224

975 boul. St-Joseph, suite 201, Hull J8Z 1W8 / 430 boul. de l'Hôpital, suite 200, Gat., J8V 1T7

LE RÉGIONAL
HULL

COGECO

INFORMATION:

Rédacteur en chef:
Louis-M. Bergeron

Directeur de l'information:
Martin Godcher

Journalistes:
Mario Boullianne
Gaétan Bisson

Conception graphique:
Julie Drouin

PUBLICITÉ:

Directeur des ventes:
Jacques Blais
Conseillers publicitaires:
Jean-Marc Carrier
Caroline Friedmann
Gilles Leblanc
Benoît Pilote
Jocelyn Thibault

Photocomposition-
montage:
Multi-Compo

ADMINISTRATION:

Comptabilité:
Julie Parent
Secrétariat:
Lise Poulin Dalgie
Réception/Annonces classées
Hélène Rochon
Secrétariat aux ventes:
Maurice Cousineau

Impression:
Imprimerie Qualimax Inc.
Distribution:
Distribution Simard Ltée

ABONNEMENT

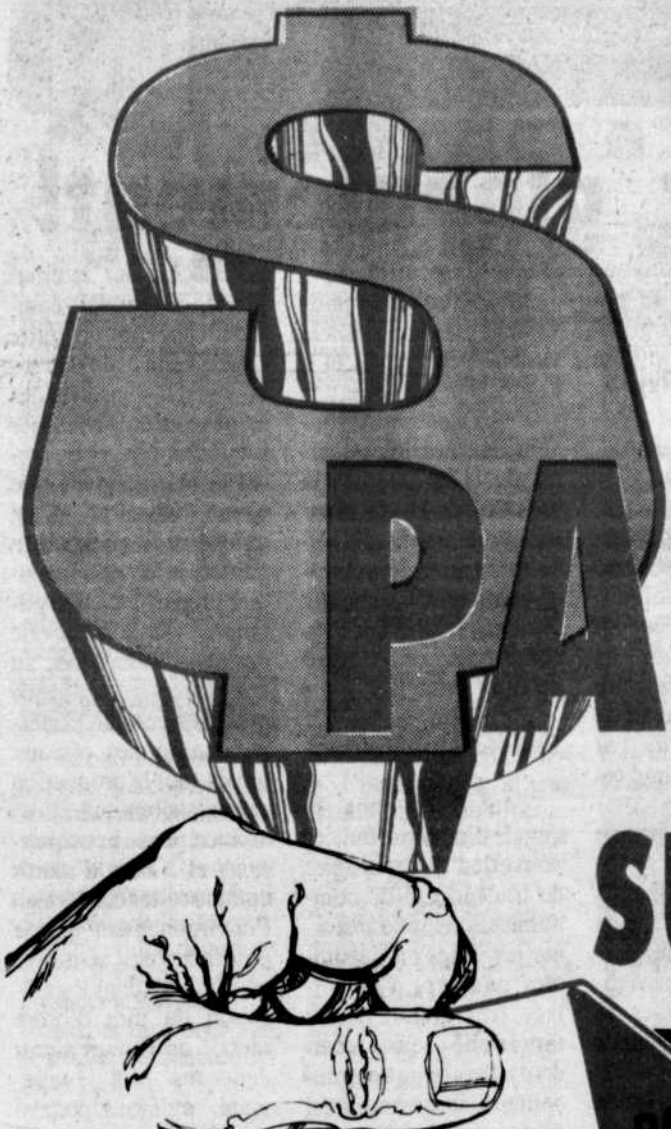
Canada \$52 - 1 an
Étranger \$62 - 1 an

Le régional n'est pas responsable des textes ou autres matériaux de rédaction ou de publicité et ne s'engage pas toujours à les restituer.

TOUTE REPRODUCTION EST INTERDITE
DROITS RÉSERVÉS

Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec
Courrier de la deuxième classe
Enregistrement numéro 3143
141, Jean-Proulx
Hull, Québec J8Z 1T4
776-1063

Publié par
Les Hebdomadaires de l'Outaouais
Michel St-Louis
Directeur-général régional



VENTE Spectaculaire

DE FIN D'ANNÉE

PAS DE TAXE* sur TOUT en magasin

ÉPARGNEZ

LA TAXE PROVINCIALE sur TOUT

la marchandise en magasin

#7955

JEU DE POINTES
DE TOURNEVIS
30 MS

9 99

VOICI UN EXEMPLE DES SUPER BAS PRIX

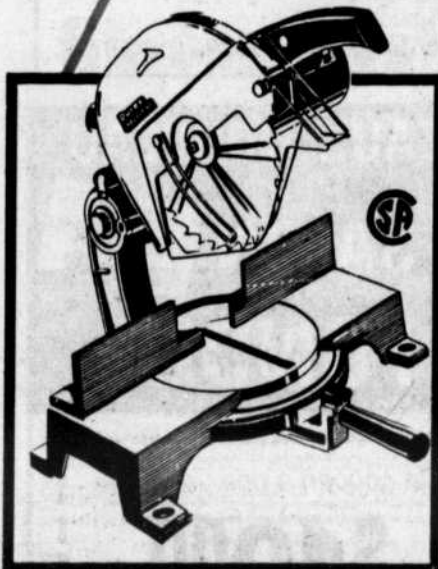
* Aucun autre rabais est applicable avec cette vente
* Quantité limitée

Profitez
et comparez
nos prix
imbattables

* Achat comptant
ou carte de
crédit
seulement

PAS de
TAXE
en
SUS

#23



SCIE
À ONGLET
10" C.S.A. 15 amp

229

Incluant rabais du
manufacturier de 10.00\$

* En
vente
jusqu'au
24 décembre '90

* La quincaillerie
Desjardins s'occupe
de payer
la taxe provinciale

PAS
de TAXE
en SUS

184

Incluant rabais du
manufacturier de 15.00\$

#43
SCIE
D'ÉTABLI
10"
15 amp.



QUINCAILLERIE DESJARDINS INC.

276, boul. St-Joseph, Hull, P.Q. 777-5275



quincaillerie

PRO

EXPERT SERRURIER

OPINION DE MICHEL LÉGÈRE

MAIRE
DE HULL

Agir localement, mais penser globalement!

Le 2 octobre dernier, en compagnie de mes collègues du conseil, j'accueillis à la Maison du Citoyen, environ 200 représentants de corps policiers provenant de 156 pays membres de la fameuse organisation policière internationale appelée INTERPOL.

Le passage d'Interpol chez nous m'a inspiré certaines réflexions dont une sur la police communautaire.

Le partenariat

Sur le plan local, cela veut dire la mise en place des mécanismes qui font que la police est l'affaire de toute la communauté, et non uniquement celle de la police. En effet, aussi efficace, professionnel et technologiquement sophistiqué qu'il puisse être, aucun corps policier, laissé à lui-même, n'est en mesure de tout faire et de régler tous les problèmes. On

parle de crime organisé, d'insécurité en ville, de drogues et d'autres pathologies du même genre que secrète souvent la vie. Cela requiert un partenariat et une concertation entre la police et la communauté. On en parle beaucoup au Québec, au Canada, en Amérique du Nord et à travers le monde. Exemples: la Conférence européenne et nord-américaine sur la prévention du crime en milieu ur-

bain tenue l'an dernier à Montréal, a produit un large consensus sur la nécessité de la communautarisation de la police. En mai 1990, il y a eu également un colloque à Victoria sur la police communautaire. Et en octobre dernier, la GRC et le Collège canadien de la Police tenaient une conférence à Ottawa sur le même sujet. Enfin, cette vision communautaire de la police de l'avenir est exposée dans un docu-

ment de réflexion que vient tout juste de publier le solliciteur général du Canada et intitulé «Police - Défi 2000».

Une police plus près des gens

Dans cette nouvelle optique, les citoyens ne sont pas des criminels, des victimes, des témoins, des détenus. Ils sont d'abord et avant tout des clients. Le travail de la police s'inscrit par conséquent dans une relation d'aide à la communauté. Son image auprès de celle-ci se haussera et se raffinera à travers l'attention plus particulière qu'elle prêterà à certaines catégories plus vulnérables de citoyens et citoyennes notamment:

a) les personnes âgées relativement plus expo-

sées à l'insécurité;

b) les femmes relativement plus sujettes à la violence conjugale et à l'agression sexuelle;

c) les jeunes plus souvent victimes involontaires de la drogue, de la prostitution et de mauvais traitements;

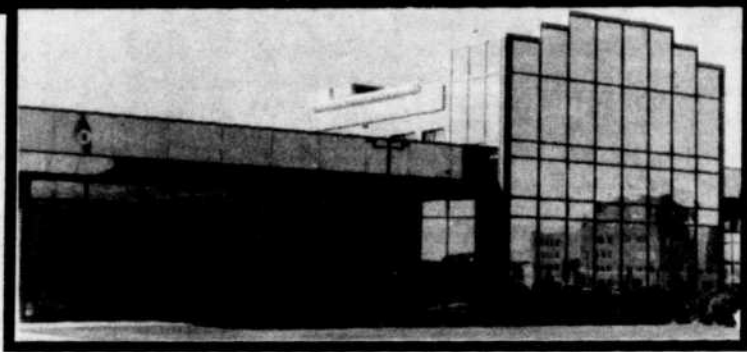
d) les minorités ethniques souvent victimes de préjugés fondés sur l'incompréhension à l'égard de la différence.

Penser globalement

Toutefois, dans le monde d'aujourd'hui, les nouvelles technologies de transport et de communications ont transformé les villes en de simples quartiers d'un village très grand, et ont rapproché leurs résidents. Le virage communautaire au niveau local doit aussi être branché

sur l'échiquier international. Exemple: comment pourrait-on faire échec aux faux-monnayeurs ou aux fraudes en devises électroniques piquées à travers des réseaux internationaux de cartes bancaires et de guichets automatiques en gardant la lutte sur l'échiquier local? L'action policière locale peut-elle vraiment faire échec au commerce de la drogue quand on connaît l'internationalité des réseaux qui en font la production et la distribution?

La réponse à ces questions et à bien d'autres comme celles concernant l'environnement que je pourrais poser, se trouve uniquement dans l'application du mot d'ordre lancé antérieurement: Agissons individuellement, agissons localement!



VENTE BALAYAGE '90

METTEZ-NOUS AU "DÉFI" DE TROUVER
UN MEILLEUR PRIX POUR CETTE

VENTE DE CAMIONS MODÈLES 1990



EX.: RAM 150S \$15,806^{00*}
stock 04995

- ✓ RABAIS KOLLBEC \$1,206.⁰⁰
- ✓ RABAIS CHRYSLER \$1,000.⁰⁰
- ✓ RABAIS T.P.S. \$600.⁰⁰

... PRIX SPÉCIAL ...

\$13,000

* Transport, préparation, taxes en sus

* Cette offre est d'une durée limitée

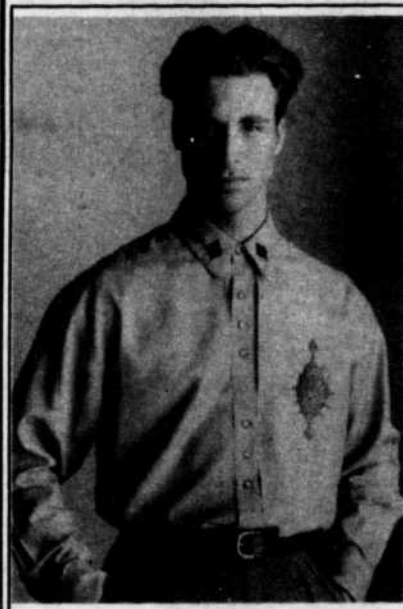
15 EN INVENTAIRE

KOLLBEC
AUTOMOBILE INC.

GARANTIE
7/15

Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER

812, boul. Maloney Ouest, Gatineau 568-1414



linx

Promenades
Place d'Orléans de l'Ottawa
(613) 834-1348 (819) 561-8943

Avec un achat de \$150.00 et plus de marchandises à prix régulier vous obtiendrez un rabais de 10% à 50% en sélectionnant une enveloppe surprise. Hâtez vous, cette promotion se termine le 24 décembre 1990.

Bonne chance.

NOUVEAU...NOUVEAU



Réservez pour vos
partys des fêtes

SALON

Menu
à la carte
disponible

LA FONDUE

FONDUES AU CHOIX

Ce coupon a une valeur de

\$10⁰⁰
par
couple

- Chinoise
- Fromage
- Fruits de mer
- Chocolat
- Raclette Suisse
- et d'autres excellents choix

Cette offre expire le 9 décembre 1990
(sur présentation de ce coupon seulement)

HALTE-Ô-GOURMET Réservation recommandée

47 Prom. du Portage, Hull Tel.: 595-4983

ACTUALITÉS

Sylvie Monette et Chantal Laflamme: les lauréates du programme pédagogique en prévention incendie!

Sylvie Monette de l'école Saint-Rédempteur, dans la catégorie des écoles primaires, et Chantal Laflamme de l'école Mont-Bleu, dans la catégorie des écoles secondaires, ont mérité le premier prix du «Programme pédagogique en prévention incendie» dont la cérémonie de clôture du programme se déroulait mercredi dernier.

par Martin Godcher

Mis de l'avant par le Service d'incendie de la Ville de Hull, en collaboration, en collaboration avec la CSO-H et les Caisses populaires de la Ville de Hull, ce programme, qui a débuté en 1987, a permis jusqu'à présent à 6 500 élèves d'y participer et d'être plus sensibilisés en matière des incendies.

D'ailleurs, explique Raymond Dubuc, chef

inspecteur adjoint, le programme a tellement pris d'envergure que le gouvernement du Québec songe sérieusement à l'établir à l'échelle provinciale.

Cette année, onze jeunes au niveau primaire et trois au niveau secondaire se retrouvaient en grande finale du concours.

«C'est par les biais de cours théorique, de présentations de films et de jeux questionnaires que les pompiers éducateurs ont sensibilisé les élèves à l'importance d'une bonne prévention incendie. De plus, au niveau secondaire, le Service d'incendie y est allé avec une nouveauté en mettant sur pied un concours de dictée traitant de différents thèmes liés à la prévention incendie» de rajouter monsieur Dubuc.

Les finalistes étaient au niveau primaire: Sonya Dacosta de Notre-Dame,

Sylvie Monette de Saint-Rédempteur, Tyna Perron de Parc-de-la-Montagne, Vickie Pagette de Saint-Paul, Carly St-Germain de Pie XII, Caroline Monette de Côte du Nord, Julie Charron de Mont-Bleu, Mélanie Lafrenière de Saint-Jean-Bosco, Anik Isabelle de Lac-des-Fées, Shawn Joanis de Du Dôme, et Marie-Agnès Mondou-Parmentier de Jean-de-Brébeuf.

Au secondaire, il s'agissait de Eugénie Pascal de Saint-Joseph, Chantal Laflamme de

Mont-Bleu et Philippe Imbeault de l'Île.

Chacun des finalistes a reçu une médaille. Sylvie Monette, en remportant le premier prix, aura également la chance d'être chef de pompier d'un jour. «A ce sujet, explique le directeur Jean-Marcel Gingras, Sylvie aura droit à tous les égards d'un chef alors que la limousine du service d'incendie se rendra la chercher à l'école Saint-Rédempteur qui, par la même occasion, a été l'institution primaire récipien-

taire du trophée de prévention-incendie.»

Pour sa part, Chantal Laflamme aura également la chance d'être pompier d'un jour. L'école secondaire Mont-Bleu a aussi reçu le trophée de prévention-incendie pour le niveau secondaire.

Au dire du directeur Jean-Marcel Gingras, ce programme revêt une importance extrême dans la mesure où les jeunes sont souvent les meilleurs ambassadeurs en prévention incendie auprès des personnes adultes.



Sylvie Monette de l'école Saint-Rédempteur et Chantal Laflamme, de l'école secondaire Mont-Bleu, ont mérité le premier prix du programme pédagogique.



MARTIN GODCHER, Le Régional

Environ 6 500 élèves ont participé au programme pédagogique en prévention incendie depuis 1987.

Les assureurs s'associent à la fibrose kystique

Première dans l'Outaouais: les 6, 7 et 8 décembre, les assureurs-vie au grand cœur seront dans les centres commerciaux à Hull, Gatineau et Aylmer, afin d'amasser le plus de fonds possible pour la campagne de financement de la fibrose kystique.

Pour ce faire, ils solliciteront la générosité de la population en offrant des items, tels lampes de poche, porte-clés et macarons, dans le but d'atteindre l'objectif qui est de 10 000\$. Le montant amassé sera par la suite remis à l'Association régionale de la fibrose kystique de l'Outaouais.

Si vous désirez de plus amples informations ou voulez faire un don à cette cause humanitaire. Veuillez communiquer avec l'assureur-vie responsable de la campagne de financement de la fibrose kystique, soit Denise Bonneau au 563-0111 ou 771-9441.

Rencontre de parents à l'école Mont-Bleu

Demain, le 29, aura lieu la visite des parents à l'école secondaire Mont-Bleu. Ceux-ci pourront se procurer le bulletin de leur enfant à l'entrée. Par la suite, ils pourront rencontrer les enseignants et enseignantes pour discuter du bulletin. On demande aux gens de ne pas prendre plus de cinq minutes avec chaque enseignant et enseignante. Il est à noter que la visite débutera à 16h00 pour se terminer à 17h30. Elle reprendra à 19h00 pour clore à 21h30.



MANOIR des ERABLES

PHASE II



UNITÉ
À
VISITER

Résidence
pour
personnes
autonomes

OCCUPATION

disponible à partir du 1^{er} décembre 1990

BUREAU Lundi au Jeudi → 14h à 16h,
18h à 20h

OUVERT: Samedi et Dimanche → 13h à 17h

OU SUR RENDEZ-VOUS!

5 1/2 pièces (2 ch. à coucher), piscine intérieure chauffée, centre communautaire, dépanneur sur les lieux, ascenseur, site boisé.

MANOIR des ERABLES

POUR INFORMATIONS:

663-3827

663-4060

247, BOUL. LABROSSE, GATINEAU

SUGGESTIONS DE CADEAUX

Valeur entre 5.00 et 24.95

Valeur entre 25.00 et 99.95

COUPON

50% DE RABAIS

SUR 1 CADRE

- Présentez ce coupon et obtenez un rabais de 50% sur votre prochain achat d'un cadre.
- Coupon valide jusqu'au 20 décembre 1990.
- Ne peut être utilisé avec aucune autre offre de rabais.
- Présentez ce coupon au moment de l'achat.

PHOTO MINUTES
PHOTOS PRÊTES EN 1 HEURE

425 boul. St-Joseph, Hull
Village Place Cartier 776-5927

COUPON

CHANDAILS de CONDITIONNEMENT PHYSIQUE EN COTON

18³⁴



UNIVERS du MUSCLES (HULL) INC.
436 BOULEVARD ST. JOSEPH
HULL, P.Q. J8Y 3Y7
595-6979

MUSCLE

COUPON

30% DE RABAIS

SUR L'ACHAT D'UN ALBUM PHOTO

- Présentez ce coupon et obtenez un rabais de 30% sur votre prochain achat d'un album photo.
- Coupon valide jusqu'au 20 décembre 1990.
- Ne peut être utilisé avec aucune autre offre de rabais.
- Présentez ce coupon au moment de l'achat.

PHOTO MINUTES
PHOTOS PRÊTES EN 1 HEURE

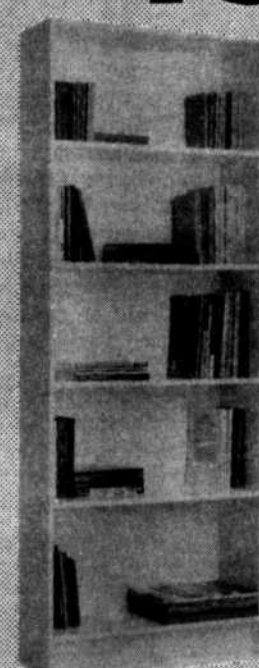
425 boul. St-Joseph, Hull
Village Place Cartier 776-5927

COUPON

STRUCTUBE
MEUBLES & ACCESSOIRES

UN SUPER ACHAT

49\$



OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 21 HEURES

ÉTAGÈRE EN MÉLAMINE DE QUALITÉ blanc ou noir L. 27" X P. 10" X H. 67"

227 Montclaire, Hull
595-0006

Jean Massé JEWELLERS

COLLIER de PERLE D'EAU DOUCE
Rég.: 30.00\$

SPÉCIAL 15\$

156 PROMENADES DU PORTAGE
HULL, QUÉ. J8X 2K3 777-6162

COUPON

PHOTOS COULEUR SUPER

50% DE RABAIS sur DÉVELOPPEMENT COULEUR POUR 1 JEU DE PHOTOS

- Présentez ce coupon avec votre prochain film à développer et obtenez un rabais de 50% sur le prix 1 heure.
- (Procédé C-41 seul; film à dev. compris non applicable)
- (Coupon valide jusqu'au 20 déc. 1990)
- (Ne peut être utilisé avec aucune autre offre de rabais)
- (Présentez ce coupon au moment de l'achat)

PHOTO MINUTES
PHOTOS PRÊTES EN 1 HEURE

425 boul. St-Joseph, Hull
Village Place Cartier 776-5927

COUPON

LES PROS VITRES ET REMBOURRAGE

Vous ne savez plus quoi offrir à Noël
Les PROS peuvent vous aider...

Nous offrons un grand choix d'accessoires automobile avec le service d'installation **595\$** et plus

DU-RO
Vitres et accessoires d'autos

LES PROS VITRES ET REMBOURRAGE
40 ADRIEN-ROBERT
HULL, QUÉ., J8Y 3S2 777-7662

Valeur entre 100.00 et 499.95

SPÉCIAL 499\$



Possède dix points, enfilage exclusif en six secondes et bobinage commode sur place.
En plus un bras libre et dispositif à boutonsnières incorporé.

CENTRE DE MACHINE À COUDRE 44 MONTCLAIR, HULL
J & G PERRON 777-7700

Valeur entre 25.00 et 99.95

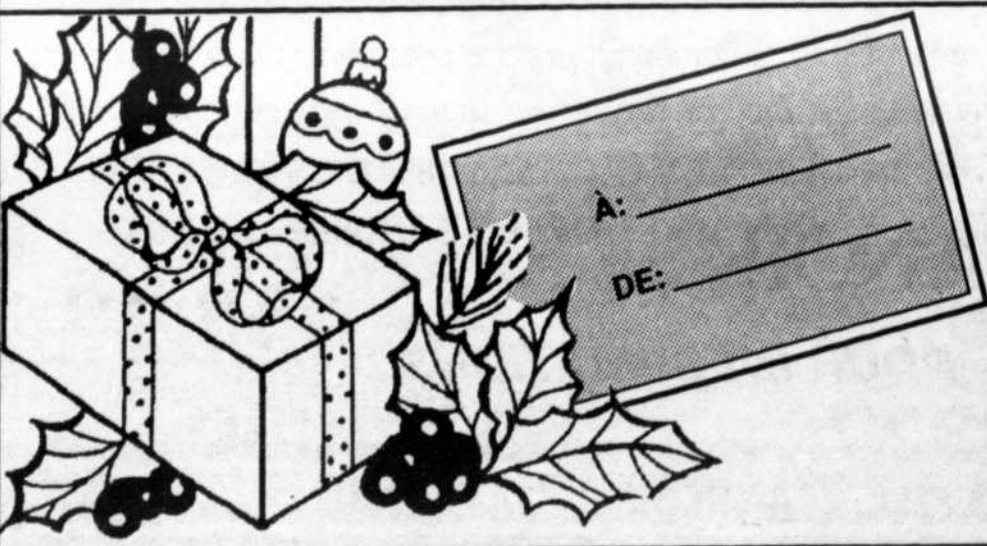
SINGER LAMPE LOUPE



Tout usage
bras flexible de 39"
Verre optique procurant un excellent éclairage,
loupe pour couture,
tricot et lecture

29⁹⁵

CENTRE DE MACHINE À COUDRE
J & G PERRON
44 Montclair, Hull 777-7700



À: _____
DE: _____

COUPON

COUPON VALEUR 25\$

Applicable sur appareil KODAK 35 mm série S.
Offre valide jusqu'au 20 DÉCEMBRE '90

PHOTO MINUTES
PHOTOS PRÊTES EN 1 HEURE

425 boul. St-Joseph, Hull
Village Place Cartier 776-5927

COUPON

SUGGESTIONS DE CADEAUX

Valeur de 500⁰⁰\$ et plus



DU PORTAGE
T.V.
VIDÉO

PLAN
MISE
DE
CÔTÉ

VENTE - RÉPARATION - QUASAR - TOSHIBA

N'ATTENDEZ PAS LA T.P.S.
POUR VOUS PROCUREZ VOS APPAREILS ÉLECTRONIQUES

MAGNÉTOSCOPE VHS #VH-6200-K

- Télécommande 35 fonctions
- Retour rapide à la lecture
- Affichage à l'écran
- 155 canaux
- Arrêt sur image mode SLP

349⁹⁵\$

Quasar

CAMÉRA #VM-700-K

- Zoom automatique 6:1 et fonctions macro
- Minuterie / enregistrement à temps échelonné

999⁹⁵\$

SUPERWAVE™

75, ST-RAYMOND, HULL, QUÉ. 771-3084

LES NOUVEAUX ABORDABLES!



Macintosh Classic

La nouvelle série d'ordinateurs Macintosh™, étonnamment abordable, a été conçue pour que leur prix soit encore plus à la portée de tous sans toutefois sacrifier sa performance et sa facilité d'utilisation.

Le Macintosh Classic est en mesure de faire fonctionner des milliers de logiciels, du traitement de textes au chiffrier, des graphiques au design et ce complètement en français si vous le désirez. Il peut aussi lire et écrire des fichiers MS-DOS.

Pour seulement 1 349\$, il possède un écran intégré, un clavier, une souris, un logiciel système et 1 mégaoctet de mémoire (1 999\$ pour système avec disque dur de 40Mo et 2 mo de mémoire).

Et dire qu'il y a encore des gens qui s'en privent!
Venez les voir sans plus attendre chez:

Ordinateurs 2000



146 Promenade du Portage, Hull 777-3615

Concessionnaire Autorisé

Macintosh est une marque de commerce d'Apple Computer Inc.

28 NOVEMBRE AU 22 DÉCEMBRE 1990



18^{ième} VENTE ANNIVERSAIRE

PATINS MICRON MEGA

1090SR.....	Rég. 269.98.....	218.18
1090JR.....	Rég. 169.98.....	118.18
2000.....	Rég. 289.98.....	258.18
Modèle 851.....	Rég. 269.98.....	218.18

GANTS

Rawlings(en cuir) RHG10... Rég. 209.98... **118.18**
TOUS AUTRES GANTS..... À 18% DE RÉDUCTION

SACS "WINNELL"..... Rég. 59.98..... **38.18**
couleurs variées....

PROTECTEURS DE COUDE..... À 18% DE RÉDUCTION

JAMBIÈRES..... À 18% DE RÉDUCTION

ÉPAULETTES Cooper CSB2..... **88.18**
Cooper CSB3..... **68.18**

Toutes autres épaulettés.. À 18% DE RÉDUCTION

GILETS **LNH Grande variété de sweat shirt... Rég. 29.88.... **18.18**

QUANTITÉS LIMITÉES

BÂTONS DE HOCKEY VENTE

SHERWOOD #7000... Rég. 27.98..... **18.18**
SHERWOOD #5030 Lacroix..... **18.18**
Toutes autres marques..... à 18% DE RÉDUCTION

Patins fantaisie Lange... Rég. 69.98..... **58.18**
(Free style)

Bâtons ringuette Stingers... Rég. 219.98..... **18.18**

SUPER TIRAGE

PAIRE DE PATINS DAOUST 501
valeur 290\$ avec achat de 30\$
min. TIRAGE LE 22 DÉCEMBRE
À 15H00

18¢ **AVEC CE COUPON** 18¢
OBTENEZ LE PREMIER REMPLACEMENT DE PALETTE DE BOIS POUR
18¢ AVEC L'ACHAT D'UN BÂTON EN ALUMINIUM À PRIX RÉGULIER
18¢ DATE D'EXPIRATION: 1 DÉCEMBRE 18¢

Dards, planche de dards et accessoires... à 50% DE RÉDUCTION

Manteaux LNH Shain..... à 50% DE RÉDUCTION

HOCKEY DE RUE

Bâtons Mylec/Cooper..... à 18% DE RÉDUCTION

Jambières et visières..... à 18% DE RÉDUCTION

ÉQUIPEMENT DE GARDIENS DE BUTS

Gants
Rég. 259.98..... **158.18**

Plusieurs autres spéciaux en magasin



420 BOUL. MALONEY E. GAT. 663-3787



TÉLÉ MARCHÉ DU QUÉBEC ENR.
 136 ST-JOSEPH, HULL, P.Q., J8Y 3W8 Tél.: (819) 770-2814
 LE CENTRE DU DIVERTISSEMENT INTELLIGENT

Lors de la 1^{ère} semaine d'adhésion payez seulement .99¢ pour la location de films en magasin.

ARCADE INTELLIGENT
 Jouez avec vos jeux préférés sur ordinateurs pourvus d'écran V.G.A.
 Bon choix de jeux.

Offre spéciale: 10hres de plaisir sur un ordinateur pour 20\$
 Jeux Nintendo & disques compacts, à louer pour aussi peu que .99¢ par jour.

Offre valide du Lundi au Jeudi
 Ouvert de 12:00 à 10:00 p.m.
 7 jours par semaine



HULL ET SES AFFAIRES

Geo. Montpetit, une des plus anciennes entreprises de Hull!

Ayant pignon sur rue Eddy depuis le début du siècle, Geo. Montpetit est l'une des plus anciennes entreprises de Hull, soutient son propriétaire Guy Gendreau qui la possède depuis maintenant 27 ans.

par Nathalie Bakara

Se spécialisant dans la vente industrielle et commerciale de peinture, tapisserie et couvre-plan-cher, Geo. Montpetit offre, depuis deux ans, un service personnalisé sur ordinateur. Il permet de conserver en mémoire les dossiers et références relatifs aux choix des couleurs de peinture.

«Ce service s'applique à tous nos clients. Tout reste en mémoire, même

les dates d'achat et les quantités achetées. Ainsi, si un client ne se souvient plus du code de la peinture de son salon, qu'il a utilisée l'an dernier, l'ordinateur peut le retrouver en quelques instants. L'ordinateur permet aussi de faire connaître à nos clients les produits en promotion», explique Guy Gendreau.

Comptant sept employés en tout, Geo. Montpetit, selon Monsieur Gendreau, possède un personnel d'expérience dans le domaine de la peinture. «Pour ma part, j'ai 27 ans d'expérience. Mes employés, quant à eux, ont entre deux et dix ans d'expérience.»

«Nous misons beaucoup sur la qualité de nos

services et de nos produits. Notre longue expérience nous permet de donner de nombreux conseils techniques», poursuit Guy Gendreau qui soutient que son commerce est l'un des plus importants clients du Groupe Sico.

S'étendant sur une superficie de 2 000 pieds carrés, dont la moitié est occupée par son entrepôt, Geo. Montpetit compte 4 000 à 5 000 gallons de peinture en stock. «Notre large inventaire nous permet de fournir à toutes les demandes. Nous faisons affaire avec plusieurs organismes publics et para-publics dont, entre autres, la Ville de Hull et le Musée des civilisations.»

SUR LA RUE COMMERCIALE



Jean-Marc Carrier Benoit Pilote Caroline Friedman

La gignoler de la St-Vincent de Paul de Hull se fera exclusivement dimanche le 9 décembre. Au nom des plus démunis, MERCI!

Ne ratez pas la grande vente TPS actuellement en cours à la Boutique de Plomberie de la rue Crémazie. Une occasion en or pour des bains tourbillon de qualité à des prix abordables.

C'est en fin de semaine qu'a lieu le téléthon des Etoiles qui sert à recueillir des fonds pour la recherche sur les maladies infantiles. Le président Pierre «Firestone» Cyr, la présidente d'honneur Constance Provost et toute leur équipe convient la population au rendez-vous sur les ondes de Télévision Quatre-Saisons. Il est important de contribuer à cette cause car la santé de nos enfants, c'est notre héritage à tous.

Gino Demers, bien connu dans le monde de la coiffure a ouvert récemment son propre salon de coiffure au 207 Mont-Bleu. Vous pouvez le rejoindre au salon de coiffure «Le look».



Normand Bernier de la boutique Sport D'Arc, située au 4, rue Ste-Marie à Hull, est heureux de vous présenter les gagnants du concours de chasse à l'arc pour cette année. Il s'agit de messieurs Camille Bouchard et Sylvain Bouchard.



Jacques Blais Gilles Leblanc



NATHALIE BAKARA, Le Régional

Les employés de Geo. Montpetit Roch Courcelle, Daniel Villeneuve et Jean Marc Richer, en compagnie du propriétaire Guy Gendreau, deuxième sur la photo.



L'entreprise à ses tous débuts. Joseph Montpetit (1851-1924) en compagnie de son épouse Euzébia Mitchell (1859-1922) et de Ida Montpetit (1885-1971).



Centre hospitalier régional de l'Outaouais

APPEL D'OFFRES
 DST-909156
FABRICATION DE MEUBLES
SERVICE DE L'ACCUEIL

Le Centre hospitalier régional de l'Outaouais demande des soumissions pour l'exécution du projet «Fabrication de meubles pour le service de l'accueil».

Les devis peuvent être obtenus au bureau des approvisionnements situé au local 3, et ce, à compter du 28 novembre 1990 entre 9h00 et 11h00.

Cet appel d'offres est limité aux entrepreneurs de la région L-3, Hull, tel que délimité par le fichier central des fournisseurs du gouvernement du Québec.

Les soumissions (l'original et deux (2) copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues à Hull, au bureau 3, jusqu'à 11h00, heure normale de l'Est (HNE), le 13 décembre 1990 pour être ouvertes au même endroit, le même jour et à la même heure.

Une visite de chantier aura lieu sur rendez-vous en contactant monsieur Denis Beaudoin au numéro de téléphone (819) 595-6300.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni quelques autres des soumissions reçues.

Pierre Lacasse
 Coordonnateur des approvisionnements
 Centre hospitalier régional de l'Outaouais
 116, boulevard Lionel Emond
 Hull (Québec)
 J8Y 1W7
 (819) 595-6004 Fax: 595-1582

DÉPANNEUR 455
PATRY Boul. Riel
 Hull

NOUVEAU

SPÉCIAL
75¢
 rég. 1.00\$



DU NOUVEAU
DANS L'OUTAOUAIS

Optez pour les bières aux goûts différents et 100% naturelles



LA ST-AMBROISE

Les micro brasseries Québécoises



LA MASSAWIPPI



LA PORTNEUVOISE



LA BRASAL

778-6627

EN SOCIÉTÉ

Val-Tétreau fête en grand son 75^e anniversaire!

Plus de 250 paroissiens et paroissiennes de Val-Tétreau ont participé à la première activité soulignant le 75^e anniversaire de fondation de la paroisse Val-Tétreau.

A l'occasion, un cocktail et un souper avaient été organisés au sous-sol de l'église Notre-Dame-de-Lorette par Aurèle St-Martin. Auparavant, le président de la fabrique, Jean-Robert Bélanger, avait souhaité la bienvenue à tous les paroissiens.

Cette première soirée a notamment été marquée par la conférence de Gaston Lafleur, président de la Société historique de l'Ouest du Québec, qui a tenu l'assemblée en haleine en racontant la petite histoire de Val-Tétreau.

De plus, monsieur Lafleur a fait don de plusieurs photos dont d'une série de 23 clichés des anciens curés de la paroisse. Des photos qu'il avait obtenues grâce à une recherche intensive. Monsieur Lafleur rédige actuellement un livre sur l'histoire de la paroisse.

Le dévoilement d'une plaque offerte par Marcel Bédard, président du Conseil d'administration de la Caisse populaire Saint-Joseph, succursale Brébeuf, a été un autre moment important de la soirée.

Le curé Paul Bouladier ainsi que le maire Michel Légère ont adressé la parole aux gens présents.

Gaston Lafleur, qui a également présenté une réplique de l'ancienne chapelle de Val-Tétreau réalisée par Jean-Baptiste Dionne, premier sacristain de la paroisse, a tenu à souligner le travail des marguilliers ainsi que des bénévoles qui ont préparé le souper.

«Ce fut une soirée extraordinaire sur toute la ligne. Il était bon de voir des gens se rencontrer après 50 ans. Tous les paroissiens et paroissiennes ont collaboré avec succès de cette soirée. Il y avait de la fraternité dans l'air, un esprit de famille jamais vu», d'indiquer le conférencier, natif de Val-Tétreau.

Parmi les invités présents, on comptait les anciens vicaires de la paroisse: Marcel Lahaie, Jean-Paul St-Germain et François Dupuis. De même que les religieuses Lucette Enright, Claire Leblanc et Germaine Lalonde.

Elles étaient toutes là au début de la paroisse Notre-Dame de Lorette de Val-Tétreau. Au centre, de gauche à droite, Bernadette Tremblay, soeur Lucette Enright, soeur Germaine Lalonde, et Anette Tremblay. (Claire Leblanc absente sur la photo).

Photo du bas: Gaston Lafleur, président de la Société historique de l'Ouest du Québec, Paul Bouladier, curé de la paroisse, Michel Légère, maire de la Ville de Hull, et le président du Conseil de la fabrique, Jean-Robert Bélanger, ont tous participé au lancement des Fêtes du 75^e anniversaire de la paroisse Notre-Dame de Lorette de Val-Tétreau.



GAETAN BISSON, Le Régional

Le président de la Caisse Populaire St-Joseph, Marcel Bédard, a remis une plaque au curé de la paroisse, Paul Bouladier. Ils sont accompagnés du président du Conseil de la fabrique, Jean-Robert Bélanger, ainsi que du directeur de la succursale Brébeuf de la Caisse St-Joseph, Daniel Veilleux.



Appelez maintenant pour rendez-vous car une semaine avant Noël, il sera trop tard!!

Avez-vous penser à moi pour Noël!

Service de tonte professionnelle et détaillant de nourritures, accessoires et autres

Salon beauté 595-3035

JE LOOK Pour chiens

394 Boul. Taché
CENTRE-D'ACHAT
VAL-TÉTREAU

Nomination



NICOLE GAUTHIER

Les propriétaires du Centre Commercial LES GALERIES DE BUCKINGHAM sont heureux de vous annoncer la nomination de MME NICOLE GAUTHIER au titre de DIRECTRICE du centre commercial.

Bénéficiant d'une riche expérience dans le domaine des relations publiques & commerciaux, cette dernière contribuera à l'essor de notre entreprise.

N'hésitez pas à la contacter pour tous renseignements concernant les locations de locaux commerciaux. Nous disposons également d'espace commercial pour kiosques temporaires ou permanents (mail)

986-2724

GB
Les Galeries
de Buckingham

avls de demande d'un perms d'alcool

Régie des permis d'alcool du Québec

Toute personne, société ou regroupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: La Régie des permis d'alcool du Québec, 1, rue Notre-Dame est, suite 9.200, Montréal, Québec. H2Y 1B6.

NOM ET ADRESSE DU RÉQUÉRANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
EYAMIE (Globe), Edmond 131, Promenade du Portage Hull Dossier: 866-251	1 Épicerie	131, Promenade du Portage Hull
BLONDEAU, Yvon Bar Le R.I.P. 175, Promenade du Portage Hull Dossier: 866-965	1 Bar danse	175, Promenade du Portage Hull
BENFOR INC. Restaurant Mikes 470, boul. St-Joseph Hull Dossier: 266-371	1 Restaurant pour vendre (suite à cession)	470, boul. St-Joseph Hull

Le président et directeur général
Désiré K. Lafamme, avocat

Québec

SUIVEZ LA LIGNE POINTILLÉE

UNIROYAL

Pneus radiaux hiver
Snow Plow®

Un radial neige et boue à ceintures métalliques assurant une bonne adhérence sur la boue et dans la neige à un prix économique.

JUSQU'AU 15 DÉCEMBRE

MONSIEUR 4 ROUES

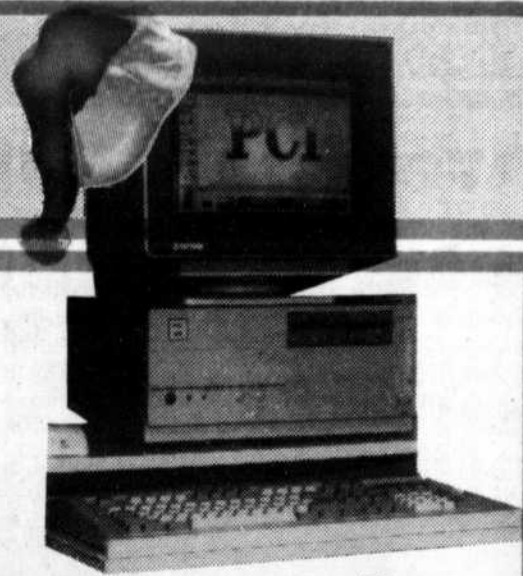
FREINS SILENCIEUX ALIGNEMENT AMORTISSEURS

820 St-Joseph, Hull, Qué. J8Z 1S9
92 St-Rédempteur, Hull Qué. J8Z 2R5

777-3801
777-0648

PCI

PRO CENTRE INFORMATIQUE



GRANDE VENTE DE

POUR LA FAMILLE

PCI TURBO XT

739.00\$

- * Boîtier compact
- * Micro-processeur NEC V20
- * Enclave pour 8087
- * 640K de mémoire
- * Clavier 101 touches bilingue
- * Disques souples 360 ou 720k
- * Moniteur Monochrome
- * Carte Hercules compatible
- * MS-DOS 4.01 anglais
- * Souris avec logiciel et Paint

L'INTERMÉDIAIRE

HR 386 SX

2,249.00\$

- * Boîtier compact
- * Micro-processeur 386 SX 16 MHZ
- * Enclave pour 80387
- * Disque rigide 40 MB (28 MSEC)
- * Clavier 101 touches bilingue
- * Disques souples 1,2 et 1,44
- * Moniteur VGA couleur
- * Carte VGA
- * MS-DOS 4.01 anglais
- * Souris avec logiciel Paint
- * Garantie 2 ans

LE PROFESSIONNEL

PCI 386-25

3,179.00\$

- * Boîtier compact
- * Micro-processeur 386 25 MHZ
- * Connecteur pour 80387
- * Disque rigide 80 MB
- * Clavier 101 touches bilingue
- * Disques 1.2 et 1.44
- * Moniteur VGA couleur
- * Carte VGA
- * MS-DOS 4.01 anglais
- * Souris avec logiciel Paint

PCI TURBO XT

1,099.00\$

- * Boîtier compact
- * Micro-processeur NEC V20
- * Enclave pour 8087
- * 640K de mémoire
- * Clavier 101 touches bilingue
- * Disques souples 720k et 360
- * Moniteur VGA couleur
- * Carte VGA
- * MS-DOS 4.01 anglais
- * Souris avec logiciel et Paint

PLAN DE MISE DE CÔTÉ (Séminaire de formation gratuit)

199.00\$

«Autres modèles disponibles»

229.00\$

MODÈLE BC1-2434

- * Tablette de clavier rétractable sur pleine largeur
- * Tablette fixe de 12" au centre
- * Côtés montés sur lattes de merisier pour plus de résistance

MODÈLE BC1-2448

- * Tablette de clavier rétractable d'environ 30" de large
- * Tablette fixe de 12" au centre
- * Côtés montés sur lattes de merisier pour plus de résistance

PCI - SERVICE

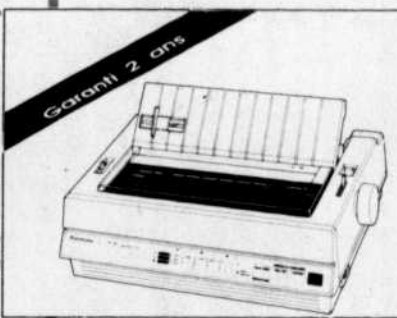
Tout ce que nous vendons, nous le réparons à nos ateliers

PCI - ACCESSOIRES

- * Souris
- * Housses
- * Disquettes
- * Logiciels
- * Manuels
- * Barres d'alimentation
- * Jeux
- * Manettes de jeux
- * Rubans d'imprimante
- * Papier
- * Câble extentionnel
- * Etc.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 24 DÉCEMBRE 1990

Panasonic



269\$

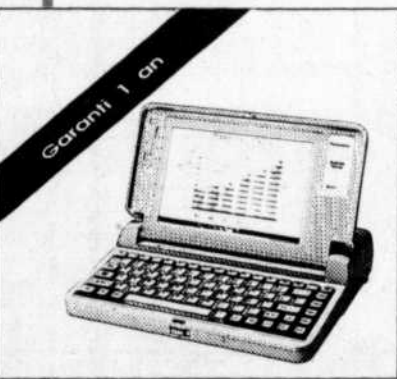
IMPRIMANTE Panasonic

KXP 1180 (incluant cable)



1,395\$

IMPRIMANTE Panasonic au laser KX-P-4420 (incluant cable)



949\$

ORDINATEUR portatif Panasonic

CF-150B

JEU X

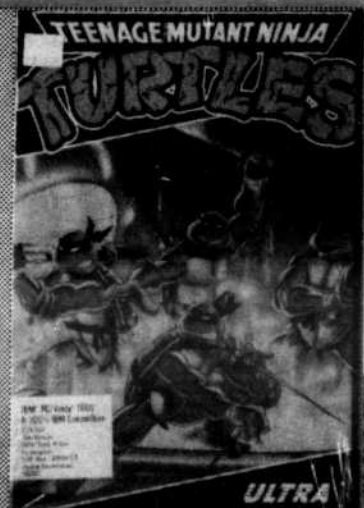


F-15 STRIKE EAGLE II
62.95\$



BLUE MAX 59.95\$

TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES
45.95\$



et plusieurs autres

NOËL

Heures d'ouverture: 9h à 9h lundi au vendredi
9h à 5h le samedi

370 boul. Gréber, suite 250

GATINEAU (Qué.) J8T 5R6

Téléphone: (819) 243-0204

Télécopieur: (819) 243-3769



LES JOYEUX RETRAITÉS

PAR
JEAN BELLEAU



La Résidence de l'Île se dote d'une nouvelle chapelle!

Il y a environ un mois la Résidence de l'Île a été le théâtre d'une célébration intime alors que Monseigneur Roger Ebacher bénissait la nouvelle chapelle.

La bénédiction de la

chapelle n'est pas en soi un événement majeur, toutes les chapelles le sont, mais cette cérémonie prend une tournure toute spéciale quand on sait que toute la décoration et tous les ornements de la cha-

pelle ont été fabriqués ou donnés par les pensionnaires de la Résidence.

Fait intéressant à noter, l'initiative d'aménager la chapelle est venue des résidents eux-mêmes qui ont, tant à titre indivi-

duel qu'en groupe, donné la croix pour l'autel, le ciboire et le calice, la nappe, les lampes du sanctuaire, les chandeliers, le missel romain, la croix et les 13 belles stations du chemin de la Croix en céramique. L'autel a été construit par un employé, Pierre Ménard, tandis que le tabernacle est un don d'Armand Buisson, époux de l'animatrice Monique Lévis Buisson.

Lors de la cérémonie présidée par monseigneur Ebacher, accompagné du père Claude St-Laurent, curé, de M. Jules Clouâtre, pasteur et de Soeur Clémence Thibault, animatrice de la communauté St-Rédempteur, madame Jeanne Desjardins, vice-présidente du comité des résidents a souhaité la bienvenue aux dignitaires et aux résidents, tandis que madame Eva Amyot, présidente du

comité a remercié les personnes présentes et invité tout le monde à partager un goûter dans la salle de réunion. Les employés de la maison ont participé nombreux à la cérémonie et à la réception qui a suivie.

Au cours de cette réception, Monseigneur Ebacher avait profité de l'occasion pour féliciter des couples qui célébraient plus de 50 ans de mariage. Il avait alors

salué Aurèle et Eva Périard qui fêtaient leur 60e anniversaire, Gérard et Gracia Doucet, 54 ans, et le couple dynamique de Marie-Blanche et Rosaire Carrier qui célébraient eux leur 50e anniversaire.



Monseigneur Ebacher dans la nouvelle chapelle



Rosaire et Marie-Blanche Carrier ont célébré leur 50e anniversaire de mariage dans la chapelle de la Résidence de l'Île.

CENTRE D'APPAREILS ORTHOPÉDIQUES
Maison **ANDRÉ VIGER inc.**

(VENTE et LOCATION)

OSTOMIE
INCONTIENANCE
T.E.N.S.

OUVERT LE SAMEDI

343, BOUL. ST-JOSEPH
(FACE AUX GALERIES DE HULL)
Hull, Qc. J8Y 3Z3
595-9225
1-(800)-363-3498

SERVICES DE SANTÉ
MARLEEN TASSÉ

HULL: 595-0790
OTTAWA: 739-2690

SOINS DE PIEDS

- Pour avoir bon pied*
- Soins et coupe des ongles
- Traitement des cors et des callosités
- Conseil sur la santé de vos pieds
- Soins donnés dans l'intimité de votre foyer, au bureau OU COMME CERTIFICAT-CADEAU

QUI PEUT M'AIDER?

Pour votre, Mère, Père, Épouse, Époux, Enfant, Personne handicapée.

Service d'infirmière, infirmière auxiliaire, auxiliaire familiale.

- Gardiennage pour personne âgée ou malade
- Accompagnement
- Support et relation d'aide à domicile
- Démarche de placement

SERVICES DE SANTÉ
MARLEEN TASSÉ

SOINS À DOMICILE!

Services couverts par la plupart des régimes d'assurance.

Appelez-nous pour plus de renseignements
595-0790
739-2690

1173 boul. St-Joseph, Hull

MARLEEN TASSÉ
infirmière

Zellers EN VENTE: 3 DÉCEMBRE 1990

FÊTE NOS AÎNÉS

15%

OUVERT
Lundi de
9h30 à 5h30

DE REMISE

LE PREMIER LUNDI DU MOIS!

Zellers donne aux personnes de 65 ans et plus une remise de 15% sur tous les achats* faits en magasin le premier lundi du mois!

*Sauf sur les produits de la table, les certificats-cadeaux, sur tout stock de fin de saison et sur les produits de beauté. Exclusion de tous autres réductions et promotions en cours à la même période.

LES GALERIES AYLMER 175 Prindale, Ayl. 684-5090
VILLAGE PLACE CARTIER 425 St-Joseph, Hull 771-3204
LES GALERIES GATNEAU 902 Maloney c., Gat. 568-5555

PROTHÈSES AUDITIVES
EXAMENS AUDIOPROTHÉTIQUES

PAUL A. ROBILLARD
AUDIOPROTHÉSISTE

41 rue Ste-Marie, Hull, Qué. J8Y 2A4
771-5029

- Prothèses auditives
- Tests auditifs
- Réparations
- Protecteurs
- Piles

Résidence BRUNET

100 boul. Cité des Jeunes
(coin St-Raymond)
Hull

ATTENTION GENS DU 3^{ème} ÂGE

Pour renseignements sur la location
APPELEZ:

778-6070



Noël et les Surprises

DE LA DISTINCTION Limoges



\$12.95

\$9.95



\$14.95 (4)

(4) \$11.95



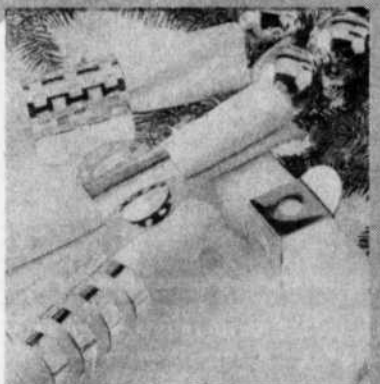
\$128.00

\$79.95



\$59.95

\$47.95



(chacun) \$19.00



\$24.95

\$19.95

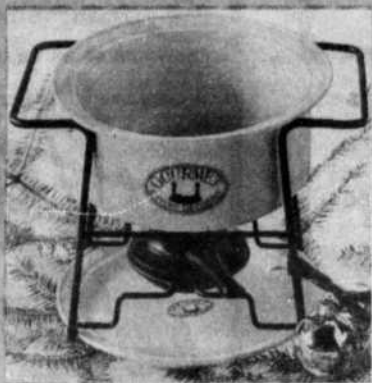


\$94.95

\$64.95



\$19.95



\$67.00



\$37.95

(7 pièces)

\$29.95



\$39.95

\$31.95



\$99.95

\$24.95



(chacun) \$39.00



\$34.95

\$19.95



\$6.95

\$4.95



\$250.00

(7 pièces)

\$198.00



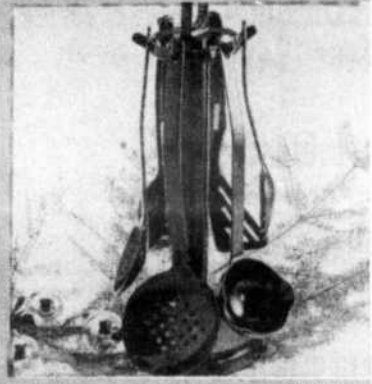
\$146.00

\$115.00



\$19.95

\$15.95

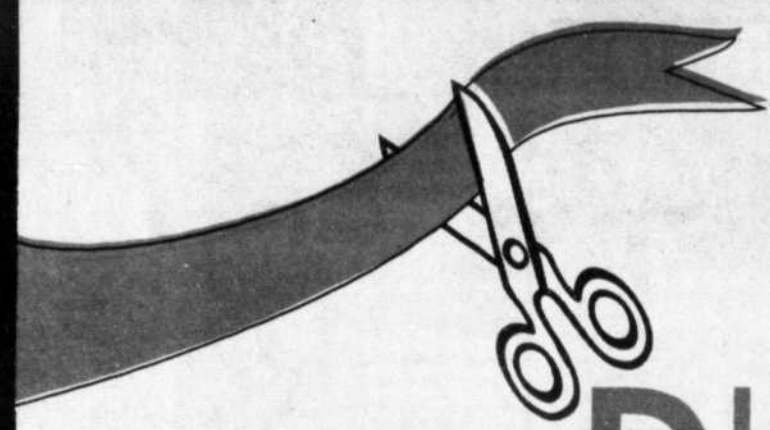


\$29.95

\$22.95

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 24 DÉCEMBRE 1990 OU ÉPUISEMENT DES STOCKS.

360-F MALONEY OUEST, GATINEAU Qc (situé face au St-Hubert)
MAINTENANT OUVERT LE MERCREDI JUSQU'À 21H00 663-2977



GRANDE VENTE D'OUVERTURE

Jeudi, vendredi et samedi, 29, 30 novembre et 1er décembre 1990

Plusieurs autres spéciaux en magasin

2³⁹

+ dépôt

PEPSI, PEPSI DIÉTÉ, 7-UP, 7-UP DIÉTÉ, 6 x 750 ml.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités jusqu'à épuisement des stocks. Les descriptions prévalent sur les illustrations.

99¢

HOSTESS, FRITOS croustilles 200 g.

Sur présentation de ce coupon-rabais économisez 50¢ à l'achat des croustilles Hostess, Fritos 200g. Chez Uniprix Jean-Jacques Denault seulement. Un seul coupon par article

99¢

AQUAFRESH dentifrice 100 ml., pompe

TIRAGE

1⁹⁹ ch.

FINESSE SHAMPOON OU REVITALISANT, 300ml.

OUVERT 7 JOURS

Lundi au samedi 9h00 à 21h00
Dimanche 10h00 à 18h00

- 1 téléviseur couleur 20" de Panasonic. Modèle PC 20V53R. Valeur: 549.95\$
- 1 magnéto VHS de Panasonic. Modèle PV 4002K. Valeur: 499.95\$
- 4 bons d'achats de 25\$

Pour participer au tirage, il vous suffit de remplir ce coupon de participation et de le déposer dans la boîte lors de votre visite. Tirage samedi 1er décembre à 20h30. Règlements du concours disponibles en magasin.

COUPON DE PARTICIPATION

Nom: _____

Adresse: _____

C.P.: _____

Tél.: _____ Âge: _____

UNIPRIX

LE CLUB OPTIMISTE DE HULL

PAR
ADÉODAT ROSS



LÉO DANIS, AURELE BRIND'A-MOUR et PIERREDUBUC, responsables du Blitz optimiste 1990, travaillent fébrilement à l'organisation de cette importante levée de fonds qui servira au financement des diverses activités d'aide à la jeunesse. Le Blitz qui s'est tenu la fin de semaine dernière et se poursuit les 1 et 2 décembre. Toute la population est invitée à contribuer généreusement à cette activité.

Une des premières causes à laquelle servira l'argent recueilli lors de ce blitz sera le Noël des enfants défavorisés, con-

fié encore cette année à **AURELE BRIND'A-MOUR**. On prévoit encore offrir des cadeaux de Noël à une quarantaine d'enfants de familles défavorisées, provenant de chacune des paroisses de la ville de Hull. Les cadeaux seront livrés par les membres du club Optimiste le samedi 22 décembre.

Le club Optimiste de Hull a reçu du Ministre d'état à la jeunesse, un certificat de reconnaissance pour ses efforts dans le cadre de l'opération défi 1990. Le club Optimiste a en effet parrainé le Centre Jeunesse Outaouais, au cours de la

dernière année, en vue de la création d'emplois pour la réalisation des objectifs de cet organisme qui se dévoue pour la jeunesse de l'Outaouais.

Du nouveau au club Optimiste de Hull, un des clubs optimistes ne comptant encore que des membres masculins! Lors du dernier souper-réunion du club, trois femmes étaient présentes non seulement à titre d'invitées, mais aussi dans le but de poser leur candidature à titre de membres. Il s'agit de **GISELE DU-BOIS**, parrainée par son mari **MARCEL**, secrétaire du club, ainsi que **LISE LEMIRE** et **CA-**

ROLE SOUCY, parrainées par l'ex-président, **RAYMOND PITRE**. Le conseil d'administration doit se prononcer, lors d'une prochaine rencontre, sur l'acceptation de ces nouveaux membres qui seraient les premières femmes à faire partie du club de Hull.

Encore une fois cette année, le Club Optimiste de Hull a accepté d'offrir un don de 1 500 \$ à l'Association des cadets pompiers de la ville de Hull pour lui permettre de poursuivre ses activités de formation de la jeunesse. L'association est la seule du genre au Québec et compte actuel-

lement près de 70 jeunes membres.

Le Club Optimiste de Hull veut également continuer d'offrir son support au groupe des brigadiers scolaires de Hull en gage d'appréciation du travail fait par ces jeunes pour assurer la sécurité des écoliers et écolières de la ville. L'argent fourni par le Club Optimiste de Hull sert, à chaque année, à acheter des ponchos pour protéger les brigadiers et brigadières de la pluie.

Tous les membres du club Optimiste de Hull sont conviés à un souper et une soirée mixte qui sera tenue le vendredi 23

novembre, au restaurant Le Fridolin, à Gatineau. Il s'agit de la soirée du président sortant, donnée en l'honneur de **PIERRE-PAUL BEAU-CHAMP** et de son épouse **PAULINE**, dont le terme s'est terminé en septem-

bre. Les optimistes **STANLEY THOMPSON, MARCEL DUQUETTE** et **ADÉODAT ROSS** sont à mettre la dernière touche à l'organisation de cette soirée.

LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES
PIERRE CHARLEBOIS INC.

COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL - INDUSTRIEL
ESTIMATION GRATUITE

EXPÉRIENCE + COMPÉTENCE = SATISFACTION GARANTIE
SPÉCIALISTE EN CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

334, CHEMIN BOUCHER AYLMER, Q.C. (819) 685-0864

30 VALCOURT # 24 GATINEAU, QUÉBEC J8T 4Y6 (819) 568-4034

Fax: 568-9068

RESULTATS MAXIMUM

#1 DANS L'IMMOBILIER EN VOLUME DE VENTES AU CANADA ET AU QUÉBEC



<p>AYLMER - LES CEDRES - Rénové, 1 1/2 étage, 3 c.c., s. fam., R.D.C., 28 x 15, 2 foyers, poêle, four, lave-vaisselle inclus. À voir de près. \$89,000. (90-033)</p> <p>AYLMER - 142 Cochrane - «SPLIT» à 3 paliers, 5 c.c., s. à manger, garage, ter. 60 x 110 clôturé. Prix \$98,500. (90-420)</p> <p style="text-align: right;">RITA BOUCHER 684-4000</p>	<p>AYLMER - 58' de façade sur la rivière, charmant 2 étages, 4 c.c., 2 foyers, garage double, approx. 3 1/2 milles d'Aylmer. Prix \$172,500. (90-239)</p> <p>AYLMER - Ch. de la Montagne - Près du ter. de golf et Lac Beamish. Mignon petit bung. tout rénové, 4 1/2 pièces, ruisseau sur terrain, \$74,900. (90-598)</p> <p style="text-align: right;">RITA BOUCHER 684-4000</p>	<p>AYLMER - Const. 1989, 2 étages, 2,800 p.c., 8 pièces, foyer, planchers bois franc et céramique. Garage double avec porte élect. Rue des Voiliers. (90-447)</p> <p>AYLMER - SEIGNEURIE - Construction de qualité 2,100 p.c., 8 pièces, 2 1/2 s. de bains, foyer, climatisation centrale, piscine, quartier tranquille, jeune, agréable. (90-478)</p> <p style="text-align: right;">RITA BOUCHER 684-4000</p>	<p>AYLMER - 517 Baillie - Charmante maison à 4 paliers, const. 83, 9 pièces, foyer, inclus: Jenn-Air, four, lave-vaisselle, aspirateur central, garage double. (90-364)</p> <p>AYLMER - GLENWOOD - Très propre bung. avec garage double, foyer, s.-sol fini, secteur recherché. (90-572)</p> <p style="text-align: right;">RITA BOUCHER 684-4000</p>	<p>NOTRE-DAME DE LA SALETTE - Petite île de 4 acres boisés sur Lac Georges. Prix \$22,000. (90-611)</p> <p>AYLMER - CH. CEDARVALE - Ter. 29,900 p.c. avec 104' façade sur la rivière. Informez-vous! (90-622)</p> <p style="text-align: right;">RITA BOUCHER 684-4000</p>	<p>HULL - Édifice à logements de 20 unités. Revenu annuel de \$104,676. Tous loués, immeuble en très bon état. (90-587)</p> <p>AYLMER - Duplex entièrement rénové, salle familiale. Revenu de \$10,320 par an. Près de la Marina. (90-571)</p> <p style="text-align: right;">ROLANDE DE GRAND PRÉ 684-9752</p>
<p>AYLMER - Attention bricoleur! Reprise de finance, 2 étages en cèdre, 3 c.c., VÉRANDA. Demande des réparations. Très belle vue de la rivière, secteur paisible. (90-579)</p> <p style="text-align: right;">ROLANDE DE GRAND PRÉ 684-9752</p>	<p>AYLMER - VACANT - Bâtisse commerciale, emplacement idéal pour dépanneur ou autre commerce. Demandons \$85,000. (90-538)</p> <p>AYLMER - Duplex en aluminium de 4 c.c., revenu de \$11,160 annuel. Près de tous les services. (90-537)</p> <p style="text-align: right;">ROLANDE DE GRAND PRÉ 684-9752</p>	<p>GATINEAU - Investissement sûr, loué \$650/mois. Toutes offres seront considérées. (90-331)</p> <p>AYLMER - 6 ans seulement, faites d'un rêve, une réalité, secteur Seigneurie. Vacant, doit vendre. À qui la chance? (90-477)</p> <p>AYLMER - Très grande maison (2,300 p.c.), 5 c.c., 3 s. de bains, piscine, deck. Idéal pour grande famille. Occ. immédiate. 1/2 acre de terrain. (90-270)</p> <p style="text-align: right;">CLAUDE MAJOR 684-4000</p>	<p>AYLMER - WYCHWOOD - 4 ans seulement, 3 c.c., s.-sol pleine grandeur. Possibilité énorme. Prix pour vente rapide. (90-402)</p> <p style="text-align: right;">CLAUDE MAJOR 684-4000</p>	<p>AYLMER - PARC CHAMPLAIN - Magnifique maison canadienne de 4 c.c., foyer au salon, s. à m., 3 s. de bains, 1/2 acre de terrain bien boisé. Beaucoup d'extra. Transfert. Prix réduit. (90-199)</p> <p style="text-align: right;">CLAUDE MAJOR 684-4000</p>	<p>AYLMER - CAUSE TRANSFERT - Canadienne de 4 c.c., s. à m., salon avec foyer, s.-sol fini, pavé uni, près des écoles, parc et centres. Beaucoup d'extra. (90-174)</p> <p style="text-align: right;">CLAUDE MAJOR 684-4000</p>
<p>AYLMER - Maison de 2,000 p.c., 4 c.c., s. à m., s. fam., toit et fenêtres neufs (89). Condition parfaite, garage séparé. Veut vendre! (90-459)</p> <p style="text-align: right;">CLAUDE MAJOR 684-4000</p>	<p>AYLMER - Impeccable, 4 c.c., s. à m., s. fam., très grand terrain. Aubaine à ne pas manquer. Fenêtres neuves, refaites au complet. Aimerait vendre. (90-481)</p> <p style="text-align: right;">CLAUDE MAJOR 684-4000</p>	<p>AYLMER - À la campagne, 1 acre de terrain, 3 c.c., s.-sol fini, super. Taxes seulement \$640. Dix minutes d'Aylmer. Doit vendre, occupation immédiate. Informez-vous. (90-445)</p> <p style="text-align: right;">CLAUDE MAJOR 684-4000</p>	<p>GATINEAU - 53 Thibault - 3 c.c., sous-sol fini, poêle, frigidaire, laveuse, sècheuse, micro-ondes inclus. Hypothèque 12.25% due avril 94. Doit vendre, cause transfert. (90-295)</p> <p style="text-align: right;">CLAUDE MAJOR 684-4000</p>	<p>HULL - 7 Boulay - Secteur Parc de la Montagne. Duplex jumelé bien situé. Sous-sol fini sur un côté. Cour privée. Prix à discuter. (90-580)</p> <p style="text-align: right;">CLAUDE C. PROULX 594-2900</p>	<p>PERKINS - Ch. Lac Lévesque - Joli bungalow de const. récente, bien entretenu, P.C.L., terrain de 52,000 p.c., semi-boisé. Téléphoner pour plus de renseignements. (90-607)</p> <p style="text-align: right;">CLAUDE C. PROULX 594-2900</p>
<p style="text-align: center;">AYLMER</p> <p>- 3 lots sur la rivière. Voisin d'un parc de la Marina. Chalet hivernisé. Pour plus de renseignements:</p> <p style="text-align: center;">GEORGES RICHARD 684-4000</p>	<p>AYLMER - Sur 1 acre - Spacieux bung. 3 c.c., 2 s. de bains (1 an), beaucoup d'extra. Impeccable (occupation en tout temps).</p> <p>AYLMER - Terrain - Demande \$35,000., beau terrain 50 x 110. Faut voir!</p> <p style="text-align: right;">ROLAND SAUMIER 684-2909</p>	<p>HULL - Mont-Bleu - 2 logis identiques de 3 c.c., cour privée. Impeccable. Faut voir!</p> <p>AYLMER - Joli semi-détaché (style Michel 2), 3 c.c., 1 1/2 s. de bains, sous-sol fini, très propre.</p> <p style="text-align: right;">ROLAND SAUMIER 684-2909</p>	<p>AYLMER - Secteur Pilon - Bung. (style Malaga). Beaucoup d'extra, satellite, foyer, air climatisé central, aspirateur central, piscine creusée, etc. (90-497)</p> <p>AYLMER - Jardins Lavigne - Spacieux bung. avec garage, s. de séjour, s. à manger, 2 s. de bains, clôturé. Impeccable. Faut voir! (90-425)</p> <p style="text-align: right;">ROLAND SAUMIER 684-2909</p>	<p>AYLMER - Seigneurie - Spacieux split, 3 c.c., 1 1/2 s. de bains, s. à manger, s. familiale, garage. Vrai bijou, (libre immédiatement). (90-483)</p> <p>AYLMER - Aubaine - 2 étages, 4 c.c., 1 1/2 s. de bains, piscine creusée 16 x 32. Seulement \$89,000. (90-472)</p> <p style="text-align: right;">ROLAND SAUMIER 684-2909</p>	<p>AYLMER - Maison en rangée (unité de coin), garage, foyer, près d'un parc pour enfants. (90-550)</p> <p>PRIX RÉDUIT - Hull, (près du pont Champlain). Superbe semi-détaché, 3 c.c., avec grande salle familiale. Veut une offre. (90-461)</p> <p style="text-align: right;">ROLAND SAUMIER 684-2909</p>
<p>AYLMER - Joli semi-détaché (québécoise), 3 c.c., 1 1/2 s. de bains. Faut voir! (90-601)</p> <p>VAL-DES-BOIS - Sur la route 307, terrain boisé de 57 acres, (zonage pour maisons, chalets, auberge, centre touristique, etc.).</p> <p style="text-align: right;">ROLAND SAUMIER 684-2909</p>	<p>AYLMER - EARDLEY - Taxes très basses. Sur 1 acre avec vue sur la rivière. Bung. tout brique, 3 c.c., foyer, garage double. (Occupation en tout temps). Veut une offre. (90-309)</p> <p style="text-align: right;">ROLAND SAUMIER 684-2909</p>	<p style="text-align: center;">PARC CHAMPLAIN</p> <p>- La campagne en ville à 8 minutes du centre-ville, sur un acre boisé magnifique. Seulement \$195,000.</p> <p style="text-align: right;">PHILIP LEMAY 684-2000</p>	<p style="text-align: center;">HULL</p> <p>- Condo, 2 c.c., solarium, foyer chaleureux. Réduit à \$89,500 avec 5 appareils. Vaut une visite!</p> <p style="text-align: right;">PHILIP LEMAY 684-2000</p>	<p style="text-align: center;">SEMI-DÉTACHÉ NEUF</p> <p>- Avec garage, 1,260 p.c., de qualité. Demandons \$96,500 avec financement 8 3/4% disponible.</p> <p style="text-align: right;">PHILIP LEMAY 684-2000</p>	<p style="text-align: center;">SUR UN ACRE</p> <p>- 3 c.c., avec garage double. \$100,000 hypothèque 11.75% due en 1994. Venez visiter.</p> <p style="text-align: right;">PHILIP LEMAY 684-2000</p>
<p>AYLMER - 214 Des Voyageurs - Aimez-vous les planchers en bois franc? Ce paliers multiples à du bois franc neuf au rez-de-chaussée. Un modèle très spécial et moderne, puits de lumière à l'entrée, plafond insonorisé au sous-sol, 2 superbes salles de bains. Faut voir les balcons avec abris et puits de lumière. Appareils encastrés inclus. Piscine hors-terre, garage. Très pratique pour grande famille. (90-592)</p> <p style="text-align: right;">JUANITA REDONDO 684-4000 POUR VISITE</p>	<p>NEUFI NEUFI NEUFI 36 Lortie - WYCHWOOD - Pas terminé, vous pourriez encore choisir votre couleur de tapis et armoires de cuisine. Pour seul \$117,000 nég. ce deux étages comprend 3 grandes c.c., 2 s. de bains, mezzanine, foyer, garage, etc. (90-630)</p> <p style="text-align: right;">JUANITA REDONDO 684-4000 POUR VISITE</p>	<p>L'ULTIME EN LUXE ET QUALITÉ - 57 Forest - Ce paliers multiples, style espagnol est très unique. Faut voir la cuisine et salle de bains. Toiture en acier, garantie pour la vie. Ne regardez plus! Prix réduit pour vente rapide. (90-113)</p> <p style="text-align: right;">JUANITA REDONDO 684-4000 POUR VISITE</p>	<p>AYLMER - 240 Du Grand Calumet - Secteur Seigneurie. STYLE HICH-RANCH. Très grandes pièces, 2 salles de bains, superbe terrain paysager, garage double. Seul 5 ans, demande \$144,000 nég. (90-604)</p> <p style="text-align: right;">JUANITA REDONDO 684-4000 POUR VISITE</p>	<p>FAUT VENDRE! - 227 Du Vallon - Maison vacante, elle vous attend! Venez vous installer dans ce high-ranch récemment peint, tapis neufs. Elle contient 4 c.c., 2 s. de bains complets, foyer dans salle familiale, solarium, garage, terrain paysager. Prix réduit \$125,000 nég. (90-359)</p> <p style="text-align: right;">JUANITA REDONDO 684-4000 POUR VISITE</p>	<p>GLENWOOD - 10 Bellevue - Pour seul \$79,000 nég., vous pourriez demeurer dans ce bungalow de 3 c.c., concept ouvert, salon, s. à m., tapis mur à mur, garage. Toiture neuve 89, 2 fenêtres neuves! Profitez de cette offre! (90-545)</p> <p style="text-align: right;">JUANITA REDONDO 684-4000 POUR VISITE</p>

LES OLYMPIQUES DE HULL

PAR
JEAN BELLEAU





VENTE

Sleeptek

MANUFACTURIER DE MATELAS



VENTE

**SUPPORT
DE LIT
GRATUIT**

Ensemble de matelas
15 ans GARANTIE

SIMPLE.....\$378.00

DOUBLE.....\$448.00

QUEEN.....\$538.00

KING.....\$777.00

LIT ÉLECTRIQUE À PARTIR DE \$1395⁰⁰

- Tête et pied ajustables
- Vibromasseur atténué le stress
- 3 moteurs individuels
- Choix de matelas à ressorts, mousse et latex
- Différents choix de grandeur



COUETTE EN DUVET D'OIE BLANCHE

SIMPLE.....\$149.00

DOUBLE.....\$179.00

QUEEN.....\$199.00

KING.....\$239.00





Sleeptek

70 BOUL. GRÉBER, GATINEAU
568-7520



(PLACE FARMER)

Au cours du dernier mois plusieurs se demandaient si la chanson thème des Olympiques n'était pas: «Jamais le dimanche». En effet, l'équipe locale jouait presque toutes ses joutes à l'extérieur comme en fait foi un calendrier qui sur un total de 12 rencontres nous en donne 8 à l'extérieur, 4 à domicile et une seule de ces joutes le dimanche soir.

Si le début de saison de l'équipe est difficile, soulignons cependant que depuis qu'ils ont effectué des échanges la formation locale a conservé une fiche de 2 victoires, deux nulles et trois défaites pour un total de six points au classement. Alain Vigneault demeure convaincu que sa troupe peut faire mieux et il prend tous les moyens pour stimuler ses joueurs.

L'entraîneur des Olympiques, comme la majorité des entraîneurs dans son cas, cherche la formule qui permettra à ses joueurs talentueux de trouver régulièrement le fond du filet. Avec tout le potentiel dont dispose les Olympiques il va falloir qu'un ou deux joueurs justifient la confiance qu'on leur a manifesté depuis le début de la saison.

Le gardien de buts Francis Ouellette a bien fait depuis qu'il s'est joint

aux Olympiques. Marc Legault est très vaillant durant les pratiques et il sera prêt quand on fera appel à ses services. Le jeune et populaire Nick Dyhr poursuit son apprentissage en gardant les buts pour le Gloucester dans la Ligue Centrale car les Olympiques veulent qu'il obtienne le plus de temps possible devant les filets. On compte encore sur lui pour l'avenir.

Joël Blain qui en est à sa quatrième saison dans le hockey junior tarde à se mettre véritablement en marche cette année. Après 28 joutes il n'a marqué que 10 buts, un total qui laisse son entraîneur songeur. Il faudrait se guérir du syndrome McKim et se mettre à l'oeuvre au plus vite pour satisfaire Alain Vigneault.

La visite de Wayne Gretzky à Pat Burns au Forum samedi dernier a fait jaser bien des gens à Montréal. Charles Henry accompagnait Wayne ce qui a fait dire à un loustic que les gens de Los Angeles n'attendaient que le jour où les gars de la presse obtiennent la peau de Burns pour que le trio se retrouve à Los Angeles! Pour ma part j'ai toujours pensé que c'était le deuxième étage qui menait au Forum, non les lignes ouvertes.

Mikael Longauer et Roland Ramoser font tout

ce qu'il faut faire durant les pratiques mais semblent incapables de produire à la mesure de leur talent durant les joutes. Alain Vigneault cherche encore le pourquoi de cette situation car il aimerait bien que ces deux joueurs se justifient aussi durant les rencontres.

Vigneault utilise les joueurs qui lui en donnent le plus. C'est ce qui explique que parfois des gars comme Fleury et Simoes se retrouvent parfois dans les gradins alors qu'ils aimeraient se voir sur la glace. Ils ont la solution en main.

Eric Lavigne paraît moins spectaculaire que la saison dernière mais il se retrouve de joute en joute et demeure un favori du public. Eric pourrait être repêché par une équipe de la Ligue nationale dès cette saison et c'est à lui de se mériter cet honneur car le talent est là, personne n'en doute.



Eric Lavigne

CARNET PROFESSIONNEL

PHARMACIENS

Jean Lachance
PHARMACIEN

TOUT pour les **DIABÉTIQUES**

Vérifiez nos **SPÉCIAUX** sur **GLUCOSCAN 3000** et **ONE TOUCH**

15, rue Ste-Bernadette, Hull
LIVRAISON GRATUITE
778-2026

DENTISTES

Dr Robert Marleau Dr Claude Hamelin
Dr P.C. Généreux Dr Johanne Brosseau
Dr Buu Tran Dr Guy Caron
Dr Thu Ha Tran

Francine Larocque, Denturologue
CHIRURGIENS DENTISTES
Heures d'affaires: Lun. - Ven. 8h00 à 21h00
Samedi et Dimanche 9h00 à 17h00 URGENCE

GATINEAU 153 PROMENADE 4 GEORGES
CARRÉ GRÉBER DU PORTAGE WOLODEAR
365, boul. Gréber Hull, Québec suite 100
suite 305 777-7092 angle Mont-Blanc
568-DENT (3368) Hull, Québec
777-DENT (3368)

CLINIQUE DENTAIRE ST-JOSEPH
127, boul. St-Joseph, Hull (Québec) J8Y 3W7

Dr HAÏ H. DUONG d.m.d.
Chirurgien dentiste

Tél.: (819) 776-6220

COMPTABLES

LÉVESQUE MARCHAND
Welch & Company / Comptables agréés

HULL GATINEAU
975, boul. St-Joseph, 430, boul. de l'Hôpital,
suite 201, suite 200,
J8Z 1W8, 771-7381 J8V 1T7, 568-4234

ASSOCIÉS RÉSIDANTS
Guy E. Côté, C.A. Daniel Amyotte, C.A.
Louise Brûlé-Strois, C.A. Claude Solvert, C.A.

CONSEILS
Jean-Paul Marchand, F.C.A. Jean Dumont, C.A.

AVOCATS

Hamon, Dufour, Isabelle
AVOCATS

François Hamon 200 Montcalm
Pierre Dufour 3ième étage
Pierre Isabelle Hull, Québec
Michel Isabelle J8Y 3B5
Richard M. Leblanc
Monique Cusson
Manon Chénier FAX: (819) 778-8860
AVOCAT CONSEIL TÈL.: (819) 778-1870
Claude Boulanger

AVOCATS

BEAUDRY, BERTRAND
Avocats - Barristers
Maison du Citoyen, 25, rue Laurier
Hull, (Qc.) J8X 4C8
(819) 770-4880

MARCEL BEAUDRY, C.R., Q.C.
MICHEL BEAUDRY
LOUIS BERTRAND
PAUL BERTRAND
MONIQUE BOURGON
PIERRE McMARTIN
PIERRE DALLAIRE
JOSEPH CHAMI
MONA RIVEST BEAUDRY
JOHANNE TRUDEL
MARC LAPOINTE
JOSÉE DE MENEZES
SUZANNE SÉGUIN
PIERRE MÉNARD

AVOCAT-CONSEIL
COUNSEL
PHILIP F. FORAN, C.R., Q.C.

PHARMACIENS

ROGER LAROCHE
PHARMACIEN

164, rue EDDY, HULL 777-5273
LIVRAISON GRATUITE
FACILITÉ DE STATIONNEMENT
Anciennement Pharmacie Picard

CONSEILLER PUBLICITAIRE

APPELEZ
776-1063

GILLES LEBLANC

LE RÉGIONAL HULL

RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON Inc.
Syndic de faillite, gestionnaire

Gilbert Houle, F.C.G.A. SYNDIC
Suzanne Patry, administrateur

15, boul. Gaudin Hull, Qc. J8Y 6N5
144, boul. de l'Hôpital, suite 400 Gatineau, Qc. J8T 7S7
Tél.: (819) 770-9833 Tél.: (819) 243-5588

NOTAIRES

Me Rhéaume Laliberté
LL.L.D.N.N.
Notaire et conseiller juridique

37, boul. St-Joseph, Hull J8Y 3V8
Bur.: (819) 776-1620

POUR RÉSERVATION D'ESPACE 776-1063

SPORTS

Le Club de patinage de vitesse de Hull recrute!

Le Club de patinage de vitesse Hull est en pleine période de recrutement et est à la recherche de jeunes de 8 à 14 ans.

par Gaëtan Bisson

Il est un des 36 clubs affiliés à la Fédération de patinage de vitesse du Québec et offre tous les services nécessaires à la pratique de cette discipline olympique.

Le président Gilles Tourangeau aimerait bien accueillir quelques jeunes afin d'établir une solide relève. «Nous sommes présentement dans une période de transition alors que la plupart de nos membres se dirigent vers le volet récréatif».

Présentement le club compte une trentaine de membres dont l'âge varie de 8 à 40 ans. Tous ses adeptes pratiquent leur sport favori les mercredis, de 20h00 à 22h00, et

les dimanches, de 13h00 à 14h00, à l'aréna Guertin.

Plusieurs membres du club font également parti d'un autre club car selon Gilles Tourangeau: «le nombre d'heures que nous avons est nettement insuffisant pour un athlète qui se dirige vers les compétitions provinciales ou nationales».

Les membres du volet compétitif participent à

quatre épreuves par saison soit deux à Ottawa et deux autres à l'extérieur de la région.

Les jeunes ou les moins jeunes qui aimeraient se familiariser avec ce sport peuvent le faire sans trop de dépenses car le club prête des patins aux débutants. Pour information, on communique avec Gilles Tourangeau, après 18h00, au 771-5781.



L'entraîneur Gilles Tourangeau prodiguant des conseils à de nouveaux adeptes.

ENCAN

Dans la faillite de:
**DCG. Concept Communication
Cellulaire Inc. et autres**

**DATE: Mercredi le 5 décembre 1990
à 19h00**

ENDROIT: 275, boul. St-Joseph, Hull

ITEMS:

- ✓ Téléphones cellulaires neufs et usagés
- ✓ Systèmes d'alarme d'autos
- ✓ Équipement de bureaux
- ✓ Photocopieurs
- ✓ Chaises, classeurs
- ✓ Fax
- ✓ Pièces d'antennes
- ✓ 2 orgues Kawai
- ✓ Coffre-fort et autres
- ✓ Automobile Plymouth COLT 1989 (18000 KM)

CONDITIONS:

9% taxe de vente
Argent comptant ou chèque avec lettre bancaire
Inspection à partir de 16h, la journée même

JEAN TRUDEL, ENCANTEUR

SAMSON BÉLAIR DELOITTE et TOUCHE

Syndics et gestionnaires
25 rue Laurier
Bureau 450
Hull
Tél.: 770-3221

LA MAGIE DE NOËL CITADELLE...



**OUVERT
TOUS LES DIMANCHES
JUSQU'À NOËL!**
(SAUF LE 23 DÉCEMBRE)

ARBRE TOUT DÉCORÉ!

Arbre automatique
(se délie comme un parapluie),
6' de hauteur, base incluse,
vert ou blanc.
Minimum de 200 mini-lumières,
ornements de couleurs
et formes variées
(boules, glaçons,
guirlandes, etc).

199⁹⁹

TEL QUE
DÉCORÉ
EN MAGASIN

LE SUPERMARCHÉ DE NOËL!

LUMIÈRES EXTÉRIEURES
NOMA
Jeu de 25,
couleurs unies
ou assorties.

10⁹⁹



GUIRLANDE CITADELLE
Ininflammable,
12' de longueur,
variétés de couleurs unies

3⁹⁹



COURONNE DÉCORATIVE
NOMA
20 pouces de diamètre,
1 chandelle lumineuse,
choix de 3 modèles.

19⁹⁹



LA CARTE DE CRÉDIT
CITADELLE,
DEMANDEZ-LA!



Noël

CENTRE
CITADELLE



PRIX EN VIGUEUR DANS
TOUS LES CENTRES CITA-
DELLE JUSQU'AU DI-
MANCHE 2 DÉCEMBRE OU
JUSQU'À ÉPUISEMENT
DES STOCKS. LES PHOTO-
GRAPHIES DE CETTE AN-
NONCE NE SERVENT QU'À
TITRE DE RÉFÉRENCE. IL
SE PEUT QUE LES PRO-
DUITS DIFFÉRENT LÉGÈ-
REMENT. PLANS MISE DE
CÔTÉ ET FINANCEMENT
DISPONIBLES.

Gatineau

550, boul. La Gappe - **568-1491**

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI ET MARDI: 9h À 18h, MERCREDI AU VENDREDI: 9h À 21h, SAMEDI ET DIMANCHE: 9h À 17h

TOYS "R" US

(Canada) Ltd.



CORRECTION

Les heures d'ouverture énumérées pour nos magasins d'Ottawa dans notre dépliant du 28 novembre sont inexactes.

L'emplacement situé au 1683, rue Merivale est ouvert du lundi au samedi de 9h à minuit et le dimanche de 10h à 20h.

L'emplacement situé au 1200, boul. St-Laurent est ouvert du lundi au samedi de 9h à 21h et le dimanche de 10h à 20h.

Nous nous excusons des incon vénients causés à nos clients.

CONSUMERS

AVIS

En raison d'un approvisionnement limité, les articles suivants, annoncés dans le circulaire "Solde idées brillantes de Noël", pourraient ne pas être offerts dans tous nos magasins.

N° de cat.	Article
794-511	Ensemble piles et chargeur
672-147	Véhicule Black Thunder Sound
672-097	Camion Pocket Flyer
672-071	Véhicule radioguidé Car Crusher
672-063	Chargeur de bloc-piles
626-796	Chaîne AM-FM stéréo
610-766	Service 45 pièces Florina
563-254	Lecteur au laser AM-FM

ANNONCES CLASSÉES

Pour louer, vendre, acheter...

LE NUMÉRO BINGO!

776-2121

FIEZ-VOUS À DES EXPERTS

S.O.S. électroménager

776-0505

Service de réparation à domicile
Hull - Aylmer - Gatineau

- Vente d'appareils reconditionnés
- Achat d'appareils ménagers
- Vente de pièces

190 St-Joseph, Hull



LES CONSTRUCTIONS

"VILLAGE EARDLEY"

Charle-Henry

TEMPS LIMITÉ

- TAUX PRÉFÉRENTIEL 10 1/4% (1 an garanti)



PRIX SPÉCIAL
89,900\$

OCCUPATION IMMÉDIATE

- NOUVEAU PROJET •

Semi-détaché, 1,300' carrés
Chauffage central au gaz

SUE BRENNAN 684-6363
684-9459




À VOUS DE JOUER.

PARTICIPATION

SEARS CORRECTIONS

En référence à notre circulaire "JOYEUSES FÊTE" illustrée cette semaine.

P. 2 - Arbre artificiel 7' "Georgian Fir" n'est pas disponible pour cette fête.

P. 8 et 9 - Les articles suivants ne sont pas disponibles pour cette fête.

- Premiers blocs pour bébé
- Bébé-Disney "Playskool"
- Lego "Celestial Forager"
- Lego "Stellar Lecon Voyager"
- Empire "Tyco Railroad"
- Ensemble de course "Cliff Hangers"

P. 10 - Le cabinet #35362 est non tel qu'illustré. Mini télé N/B #21609 ne sont pas disponibles pour cette vente.

B. 7 - Pour le modèle #11398 (item F) on aurait dû lire 379.99\$ à la place de 399.99\$

P. B. 11 - (item H) #60644 on aurait dû lire 2199.99\$...Sears rég.: 2999.99\$. 800\$ de rabais. (Item N) - Style Provincial Français, on aurait dû lire rég.: 159.99\$ - 739.99\$ chaque 127.99\$ - 591.99\$

Nous nous excusons de ces incon vénients.

LES CONSTRUCTIONS

BOKEE INC.

LA QUALITÉ EN PREMIER!

Maisons neuves au
MANOIR DES TREMBLES à Hull

à partir de 98 500\$ **"L'ÉRABLE"**



Découvrez nos maisons jumelées et unifamiliales.
Renseignez-vous au sujet du programme d'aide à la mise de fonds (7 000\$).

10 3/4%**
Taux d'intérêt pour 3 ans

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au Jeudi 11h à 20h
Vendredi 11h à 18h
Sam. et Dim. 11h à 17h

***L'Érable 139 000\$**
****POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT**

595-9346



GOVERNEMENT DU QUÉBEC
RÉGIE DU LOGEMENT
Dossier numéro:
22-901030-022 G

VILLENEUVE PAULINE
Hull, Québec
Locateur-demandeur

-vs-

GOBEIL-GUÉRIN HENRIETTE
55 1/2 Fortier
Hull, Québec
locataire-défendeur

Veuillez prendre avis que des procédures ont été intentées contre vous à la Régie du logement.

Veuillez vous présenter à la Régie du logement, au 170, rue Hôtel de Ville, pièce 3.220, à Hull, Québec, pour consulter le dossier vous concernant.

La Régie du logement.

GOVERNEMENT DU QUÉBEC
RÉGIE DU LOGEMENT
Dossier numéro:
22-900918-019 G

SOCIÉTÉ DELVOYE Aylmer
Locateur-demandeur

-vs-

JEAN BARD
87 Chemin Vanier #486
Aylmer
locataire-défendeur

Veuillez prendre avis que des procédures ont été intentées contre vous à la Régie du logement.

Veuillez vous présenter à la Régie du logement, au 170, rue Hôtel de Ville, pièce 3.220, à Hull, Québec, pour consulter le dossier vous concernant.

La Régie du logement.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
NO: 550-02-002182-905
COUR DU QUÉBEC (Chambre civile)

PRÉSENT: Me Michel Martin, greffier
COMMISSION DE LA CONSTRUCTION DU QUÉBEC
Partie demanderesse

c.
RICHARD LAFRENIÈRE - et -
DEFRAN INC.
Partie défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à Richard Lafrenière de comparaître au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "Le Régional de l'Outaouais".

Une copie de la déclaration et du bref d'assignation a été remise au greffe à l'intention de Richard Lafrenière.

Lieu: Hull, Québec
Date: 29 octobre 1990.

Me Michel Martin, greffier

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
NO: 550-12-009641-878
COUR SUPÉRIEURE (Chambre de la famille)

PRÉSENT: Gilles Turcotte, protonotaire
YVES LANDRY
Partie demanderesse requérante,

c.
CÉLINE WIESEL
Partie défenderesse intimée,

- et -
LE PERCEPTEUR DES PENSIONS ALIMENTAIRES,
Mis-en-cause,
ASSIGNATION

ORDRE est donné à Céline Wiesel de comparaître au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "Le Régional de l'Outaouais".

Une copie de la requête en annulation de pension alimentaire a été remise au greffe à l'intention de Céline Wiesel.

Lieu: Hull, Québec
Date: 12 novembre 1990.
Gilles Turcotte, protonotaire

AVIS DE VENTE
CANADA PROVINCE DE QUÉBEC
COUR SUPÉRIEURE DISTRICT DE HULL
NO: 550-05-000209-901
FARLEY WINDOWS INC.
Partie demanderesse

-vs-
SEMONEC INC.
Partie défenderesse

Le 12ième jour de décembre 1990 à 12:00 heures de l'après-midi au 226 Montcalm, Hull, Qc., je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en: Mobiliers de bureau & fenêtres
ET EFFETS

ARGENT COMPTANT OU CHÈQUE CERTIFIÉ AU NOM DU HUISSIER
LE TOUT DEVANT ÊTRE VENDU SELON LA LOI.

Cet avis remplace tout autre avis antérieur
Daté à Gatineau, ce 21 novembre 1990.

DENIS LINTEAU HUISSIER

AVIS DE VENTE
CANADA PROVINCE DE QUÉBEC
COUR DU QUÉBEC DISTRICT DE HULL
NO: 550-32-001101-879

NANCY FILLMORE demandeur(resse)

-vs-
PIERRE LACROIX "Atelier Fini Chrome" défendeur(resse)

Le 12ième jour de décembre 1990 à 12:30 heures, au 235 Champlain en la cité de Hull, district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en: 1 Pick-Up 1978 G.M.C. 1 filière métal, 3 tiroirs et autres meubles meublant

Le tout devant être vendu pour argent comptant ou chèque visé suivant la Loi.

Daté à Hull, ce 23ième jour de novembre 1990.

ÉMILE SABOURIN HUISSIER

AVIS DE VENTE
CANADA PROVINCE DE QUÉBEC
COUR MUNICIPALE DISTRICT DE HULL
NO: 059531 S

VILLE D'AYLMER demandeur(resse)

-vs-
THOMAS KINDLE JOHNSTONE défendeur(resse)

Le 13ième jour de décembre 1990 à 11:05 heures, au 480 Wilfrid Lavigne en la cité d'Aylmer, district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en: 1 camion Pick-Up (Mazda), blanc, 1986

Le tout devant être vendu pour argent comptant ou chèque visé suivant la Loi.

Daté à Hull, ce 23ième jour de novembre 1990.

ÉMILE SABOURIN HUISSIER

Rien

Ne payez
avant le
Printemps '91*

~~T.P.S.~~
~~INTÉRÊT~~
~~COMPTANT~~

SHARP TOSHIBA MITSUBISHI
ÉCRAN GÉANTS DE 34", 37", 40" ET 45"

**500\$
DE RABAIS**



DU PRIX
SUGGÉRÉ

TOSHIBA
DOUBLE CASSETTE RADIO STÉRÉO AM/FM



99.99\$

CANON
VIDÉO 8mm

- Mise au point automatique
- Macro
- Zoom 6X1
- Télécommande
- Très légère



999.99\$

LECTEUR AUDIO NUMÉRIQUE (Valeur 280\$)
ÉGALISATEUR GRAPHIQUE (Valeur 200\$)

SYNTHONISATEUR DIGITAL
AMPLIFICATEUR 100 WATTS RMS
MAGNÉTO CASSETTE DOUBLE (100 WATTS)

ENCEINTES ACOUSTIQUES PLEINE GAMME

RECEVEZ CES 2 ÉLÉMENTS GRATUITEMENT À L'ACHAT DE CET ENSEMBLE

999.99\$ (Rég.: 1 399.99\$)

Sherwood

RADIO D'AUTO

- 12 watts
- Radio AM/FM stéréo
- Cassette
- Retour automatique
- 18 mémoires

Régulier: 349.99\$
249.99\$

Quasar

- Télécommande
- Syntonisateur rapide
- Affichage à l'écran
- Prise d'entrée audio / vidéo



499.99\$

TOSHIBA

- Cassette
- Radio AM/FM
- Compact

ÉCOUTEUR GRATUITS

39.99\$

VIDÉO VHS 4 TÊTES

- Accès direct
- Télécommande
- Programmation à l'écran
- Programmation

Quasar
SPÉCIAL → **449.99\$**

AUTOSTART AUTOSTART AUTOSTART

DÉMARREZ VOTRE AUTO PAR CONTRÔLE À DISTANCE

449.99
INSTALLATION GRATUITE

VOUS APPRÉCIEREZ SON CONFORT!

CONFORT TOTAL DANS VOTRE AUTO... À LONGUEUR D'ANNÉE



55 STÉRÉO plus

AUDIO+VIDÉO

STÉRÉO
VENTE, SERVICE
ET RÉPARATION



CONDITIONS
Vous ne payez que la taxe de vente.
Achat minimal de 200\$.
Sur approbation du degré de crédit.
Les photos peuvent différer des modèles
en vente.

225, Boul. LA GAPPE

PLACE DE LA CAPITALE

GATINEAU 561-2269

SPORTS

Ligue de hockey-table Molson

Raymond se dirige allègrement vers le championnat

Daniel Raymond est presque assuré du championnat de la saison régulière de la Ligue d'hockey-table Molson de Hull. Il possède une avance de six points sur son plus proche rival, Richard Viau, avec seulement deux autres programmes à jouer d'ici la fin de la saison. En plus, ce dernier est en perte de vitesse

ayant subi deux autres défaites la semaine dernière.

par Gaëtan Bisson

Depuis de le début de la saison Raymond a conservé une excellente fiche de 42 victoires, deux défaites et six matchs nuls. La semaine il a remporté trois victoires, baissé

pavillon à une reprise, 2 à 1, face à Carol Lemieux et a soutiré un match nul, 2 à 2, à Marc Proulx.

Bien entendu il occupe la première position de la division Patrick avec ses 90 points. Il possède une insurmontable avance de 21 points sur le détenteur du second échelon Dan Daoust.

Richard Viau est le

meneur de la division Adams avec 84 points. Lui aussi a en poche le championnat de sa division avec une priorité de 23 points sur Robert Daoust.

Eric Lemire a remporté quatre de ses six parties la semaine dernière et n'est plus que cinq points derrière le meneur de la division Norris, Carol Lemieux. Celui-ci a un

fiche de 28-18-5.

Le meneur de la division Smythe, Pierre Durand (39-8-4), devrait

s'approprier le championnat de sa division dès cette semaine. Il a présentement 10 points de plus

que Jean Gariépy.

La ligue évolue tous les mercredis soirs, à la Légion de Hull.

Ligue de hockey Renaissance

Les Cavaliers surprennent les Grenadiers

Les Cavaliers ont causé toute une surprise la semaine dernière dans la Ligue de hockey Renaissance en prenant la mesure des Grenadiers, 8 à 6. Il s'agissait du premier revers de la saison des Grenadiers en sept rencontres, tandis que les Cavaliers savouraient seulement leur deuxième gain.

par Gaëtan Bisson

Richard Saint-Cyr des Cavaliers a excellé avec un match de quatre buts. Bernard Duguay, deux buts, Pierre Mousseau et André Guay, chacun un,

ont complété le pointage des vainqueurs. Guy Legault a été le meilleur des perdants avec une paire de buts.

Dans l'autre rencontre au programme les Fusiliers ont écrasé les Lanciers 10 à 4. Yvon Pépin des Fusiliers s'est illustré avec un truc du chapeau. Claude Boudreault, Eric Lalancette, Guy Rabouin et Michel Modery ont tous enregistré un filet pour les Lanciers.

Au sommet du classement nous retrouvons les Grenadiers avec un dossier de six victoires et une défaite. Ensuite suivent les Fusiliers (5-2), les Cavaliers (2-5) et les Lanciers (1-6).



Les Grenadiers occupent la première position de la Ligue de hockey Renaissance avec un dossier de six victoires et une défaite. A l'avant, de gauche à droite, Jean Potvin, Alain Olivier, Jean-Roch Saumure, Marcel Charette et Jacques Séguin. A l'arrière, Jean-Pierre Ménard, Daniel Renaud, Michel Larocque, Roch Lefebvre et Guy Legault.

BREF DE SAISIE EXECUTION IMMOBILIERE

CANADA - PROVINCE DE QUÉBEC
Cour supérieure - district de Hull
No: 550-18-001444-906

FARLEY WINDOWS INC.
Partie demanderesse,
- vs -
NORMAND COURVILLE
Partie défenderesse,
- et -
LE RÉGISTRATEUR DE LA DIVISION D'ENREGISTREMENT DE HULL
Partie mise-en-cause

DÉSIGNATION

Un immeuble connu et désigné comme étant le lot TROIS CENT QUARANTE-SIX de la subdivision officielle du lot originaire DOUZE (12-346), RANG DEUX (R.II), aux plan et livre de renvoi officiels du Canton de Templeton, division d'enregistrement de Hull, Province de Québec.

Avec toutes les bâtisses y dessus érigées, circonstances et dépendances.
Avec et sujet à toutes les servitudes actives et passives, apparentes et occultes pouvant affecter ledit immeuble.
Le montant minimum que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication est de 20,600.00\$ dollars et 00 cents (20,600.00\$). Ce montant minimum, fixé par le shérif, est égal à vingt-cinq pour cent (25%) de l'évaluation de l'immeuble portée au rôle d'évaluation de la municipalité, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale modifiant certaines dispositions législatives (1979, c. 27). Ce montant devra être payé soit en argent, soit par chèque visé à l'ordre du Ministre des Finances et au moment de l'adjudication.
Pour être vendu au Bureau d'enregistrement de Hull, 170, rue Hôtel de Ville, Hull, Québec, 3e étage, le 16ième jour de janvier 1991 à 10:00 heures, de l'avant-midi.
Bureau du shérif
Cour supérieure
Hull, le 12 novembre 1990.

Carole Hébert,
Shérif-adjoint

CHOIX FORMIDABLE... POUR NOËL
PRIX IMBATTABLES
Le ROI des JEANS

LEVIS 531
HOMMES & FEMMES
Régulier: \$44.99
SPÉCIAL

3999 \$

LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS 561-2694
PLACE CARTIER 595-5152

Ville de Hull

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

AVIS PUBLIC
STATIONNEMENT DE NUIT PROHIBÉ
DANS LES RUES DE LA VILLE DE HULL

Le Service de la police de la ville de Hull désire rappeler aux automobilistes la teneur des règlements 704, article 11.20 et 1255, article 1:

RÈGLEMENT 704, ARTICLE 11.20:
Durant la période du 15 novembre au 1er avril de chaque année, afin de permettre le déblaiement et l'enlèvement de la neige, aucun véhicule ne devra stationner sur les rues et ruelles de la Ville entre 3h00 a.m. et 7h00 a.m. dans toutes les limites de la Ville.

Il est également défendu de stationner sur la rue lorsque l'on procède à l'enlèvement de la neige.

La Ville est autorisée à faire remorquer le véhicule de tout propriétaire contrevenant au présent règlement et ce dernier sera tenu de payer les frais de remorquage.

RÈGLEMENT 1255, ARTICLE 1:
Il est défendu de jeter, répandre et/ou pousser sur les trottoirs, rues, ruelles ou terrains publics de la neige provenant d'une propriété privée.

Le Service de la police espère obtenir, sans autre avis, la coopération des citoyens.

Service de la police
290, boulevard St-Joseph
Hull, Québec

Tournoi ouvert d'échecs de Hull

(JC) Le Tournoi ouvert d'échecs de Hull aura lieu au Centre communautaire, Chalet du Parc Fontaine (coin Laval et Charlevoix), samedi et dimanche. L'événement coté par la Fédération canadienne des échecs fait partie de la série Grand Prix de l'Association d'échecs de l'Est de l'Ontario. Les joueurs peuvent s'inscrire sur place entre 8 h et 8 h 45, le 1er décembre, ou par téléphone (Roger Roy, 986-1049). Trois sections: A (ouverte), B (moins de 2000 de cote) et C (moins de 1600). Cadence: 45 coups/2 h; 25 par heure subséquente. Parties à 9 h, 14 h et 19 h le samedi; 10 h et 15 h le dimanche. Bourses pour les premiers de chaque section.

SPORTS

Ligue de hockey Molson Outaouais

Le Hull-Volant s'accapare du premier rang

Le Hull-Volant/Viva Pizza a eu raison du Charlebois Electrique, 6 à 3, et devance maintenant les Canadiens Lallier Honda par deux points au sommet du classement de la division Molson de la Ligue de hockey intermédiaire Molson Outaouais.

par Gaëtan Bisson

Marc Raizenne et Richard Chénier ont mené les attaques du Hull-Volant avec chacun une paire de buts les autres allant à Gilbert Delisle et Alain Plouffe. Denis Parizien, Mike O'Neil et Paul Bartolini ont répliqué pour le Charlebois.

Les Canadiens Lallier Honda ont subi une défaite de 8 à 3 aux mains du Tapis Rieux et Fils.

Michel Perrier a brillé avec quatre buts. Réjean Brassard avec un but et trois passes s'est également signalé pour le Rieux tandis que Pierre Marleau a marqué à deux reprises pour les Canadiens.

Le Gazifère a consolidé son avance au sommet de la section Légère de la division Coors avec un gain de 8 à 3 aux dépens du Luc Philippe Construction. Il devance maintenant le Restaurant Chez Fridolin par trois points.

Gilles Séguin a été la vedette offensive de cette rencontre avec quatre buts et une passe.

Le Restaurant Le Moulin a facilement vaincu les Experts de la Vitre d'auto, 9 à 1, et a ainsi rejoint le Gestion Guitard au sixième rang de la section Légère.

Daniel Paradis, trois buts deux passes, et Daniel Harvey, deux buts deux passes, ont été les meilleurs des gagnants. André Bond a évité le blanchissage aux siens.

Dans le dernier match au programme, le Restaurant Chez Fridolin a

livré un match nul de 3 à 3 au Restaurant New Liho.

Luc Blais, Gilles Tremblay et Alain Rousset ont marqué pour le Fridolin alors que Jean-Pierre Martel avec deux buts et Michel Laprise un ont fait de même pour le New Liho.



20e anniversaire du Tournoi Atome Amicale Cauvin

Le Comité organisateur de la 20e édition du Tournoi de hockey Atome de l'Amicale Cauvin se prépare fébrilement pour cette compétition qui aura lieu du 11 au 20 janvier 1991, à l'aréna Robert-Guertin.

En Rappel sur Demande GÉNÉRALE!!!

"TOUJOURS VIVANT"

HOMMAGE
À
GERRY
BOULET
&
OFFENBACH

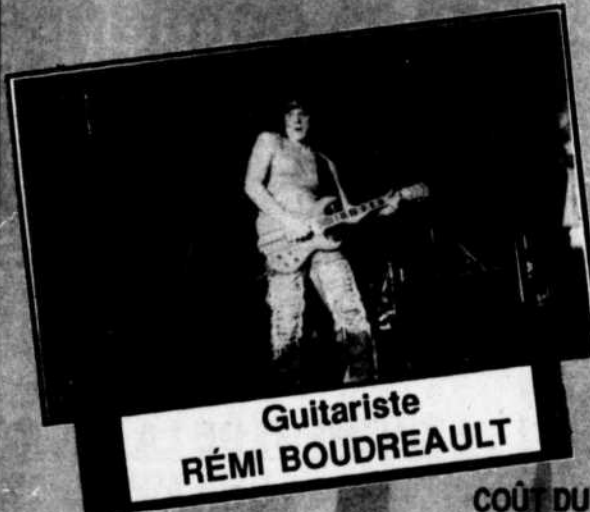


Chanteurs → FRANÇOIS DUMOULIN
Guitare → LUC BRETON



Bassiste
SYLVAIN LEBLANC

Au
SPECTRA
LE
LUNDI
3
décembre '90
à
20h00
Les portes
ouvrent
à
19h00



Guitariste
RÉMI BOUDREAU



Percussions & chœurs
RACHELLE BOURGEOIS
ET MICHEL GERVAIS

COÛT DU BILLET: 10.00\$ à l'avance
(12.00\$ à la porte)

8 MUSICIENS SUR SCÈNE, Animé par Stéphane Gosselin de CKTF MUSIQUE PLUS

BILLETS EN VENTE AU: ✓ Café LE DAMIER, 319 rue Notre-Dame, Gatineau
✓ à L'ECHELLE DU MONDE (BOUTIQUE CADEAU) aux Promenades de l'Outaouais
✓ Et AU SPECTRA

LE SPECTRA

105 rue Bellehumeur, Gatineau Qc. 568-1010



CLUB SPORTIF BAR

CLUB

Papa Dan

6 IBERVILLE
Hull, Qué.
Près de Papineau,
Montcalm
777-7655

- OUVERT 7 JOURS À 8 AM -

PRÉSENTE

Le groupe
"OVERNIGHT RAMBLERS"
"COUNTRY WESTERN"

Vendredi au samedi
9h pm à 2 am
Dimanche
2h pm à 6h pm

JOUEURS DEMANDÉS POUR LIGUES DE DARD ET QUILLES

Pour information: 777-7655

Le gros Minou...

CLUB SPORTIF BAR

SPORTS

Championnat provincial de karaté à l'école secondaire Mont-Bleu!

Le Club de karaté de Hull organise un championnat provincial de karaté les 1er et 2 décembre, à l'école secondaire Mont-Bleu, à Hull.

Cette compétition réunira plus de 400 athlètes, âgés de 14 ans et plus, provenant des différents coins du Québec. Ils se disputeront les honneurs de la trentaine de catégories au programme.

Il s'agit de la première fois que l'on présente un tel championnat à Hull.

Tous les clubs qui font parti de la Fédération de karaté du Québec ont été invités à envoyer leurs meilleurs compétiteurs.

Cette épreuve est l'une des deux qui sert à la sélection des membres

de l'équipe du Québec. Les heureux élus participeront au championnat canadien qui aura lieu en septembre 1991.

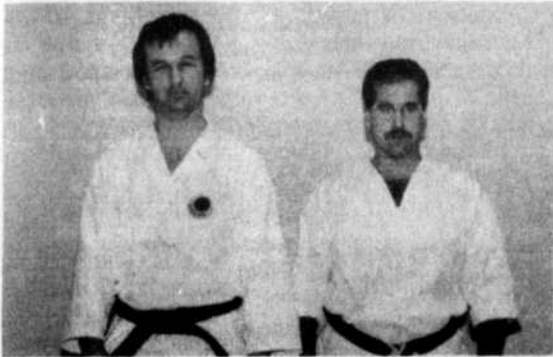
L'an dernier six athlètes de l'Outaouais dont les Sylvain Aubé, Stéphane Monette et Sébastien Cyr, se sont classés sur l'équipe du Québec.

bec.

Les activités débuteront à 10h00, le samedi et le dimanche, pour se terminer vers les 18h00.

Le coût d'entrée est de seulement 5\$ par personne pour les deux journées. Les billets seront disponibles à la porte.

GAETAN BISSON



Les responsables du championnat provincial de karaté, Denis Valiquette et Luc Joanisse du Club de karaté de Hull.



JACQUES CÔTÉ, La Revue

Échéphile prometteur

Lorant Suller, natif de Roumanie et habitant maintenant Hull, reçoit le trophée du meilleur junior, des mains du directeur du 1er Tournoi ouvert d'échecs de Masson, Marc Lamoureux. Le jeune homme de 17 ans, à son premier tournoi, a terminé avec 2.5/5, en quadruple égalité au 3e rang, le 18 novembre. L'expert gatinos Jacques Côté (5) s'est emparé du titre, devant Jean-Pierre Roy (4), de Buckingham.

18e Championnat de karaté du Québec

La 18e édition du Championnat de karaté du Québec aura lieu le samedi 1er décembre, à l'école secondaire Philémon Wright.

Plus de 600 karatekas provenant des États-Unis de l'Ontario et du Québec participeront à cette importante compétition organisée par le Sensei Fern Cléroux du Studio de karaté Cléroux.

Les rondes éliminatoires débuteront à 12h00 et les finales sont prévues pour 19h00.

Pour plus d'informations, on communique avec Fernand Cléroux soit au 776-6444 ou au 243 8625.

Ville de Hull

CONCOURS: 90-75



AGENT(E) DE PROJET
BUREAU DU TOURISME
ET DES CONGRÈS

(POSTE À TEMPS PARTIEL)

RÉSUMÉ DES TÂCHES

Coordonner l'organisation entourant les forfaits touristiques de groupe. Élaborer les concepts des forfaits déjà prévus à l'horaire. Faire la vente des forfaits. Participer à la formation des guides accompagnateurs.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES

- Posséder un secondaire V
- Avoir une excellente connaissance du français et une bonne connaissance de l'anglais
- Avoir l'expérience pertinente dans le domaine de l'accueil touristique
- Être résident de la ville de Hull.

HORAIRE DE TRAVAIL

Maximum de 21 heures par semaine réparties sur 3 jours.

SALAIRE:

11,34\$ l'heure.

INSCRIPTION:

Les personnes intéressées à cette fonction devront obtenir leur formulaire de demande d'emploi à l'adresse mentionnée ci-dessous et le retourner dûment complété au même endroit avant 16h00 le 30 novembre 1990.

NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE
L'ÉGALITÉ DES CHANCES DANS L'EMPLOI.

Service des ressources humaines
Ville de Hull
25, rue Laurier (3e étage)
Hull, Québec
(J8Y 3Y9)

BREF DE SAISIE EXÉCUTION IMMOBILIÈRE

CANADA - PROVINCE DE QUÉBEC
Cour supérieure - district de Hull
No: 550-18-001450-903

BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT

Partie demanderesse,

- vs -

LES CONSTRUCTIONS JANRE LTÉE & ALS.

Partie défenderesse,

- et -

LE RÉGISTRATEUR DE LA DIVISION D'ENREGISTREMENT DE HULL

Partie mise-en-cause

DÉSIGNATION

Un immeuble connu et désigné comme étant le lot QUATRE-VINGT-DEUX (82) du rang CINQ (V) selon les plans et livre de renvoi pour le canton de Hull, division d'enregistrement de Hull, dans la province de Québec.

Avec toutes les bâtisses y dessus érigées, circonscriptions et dépendances, portant le numéro civique 729, boul. St-Joseph, Hull, Province de Québec.

Avec et sujet à toutes les servitudes actives et passives, apparentes et non apparentes pouvant affecter ledit immeuble.

Le montant minimum que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication est de 458,211.75 dollars et 75 cents (458,211.75\$).

Ce montant minimum, fixé par le shérif, est égal à vingt-cinq pour cent (25%) de l'évaluation de l'immeuble portée au rôle d'évaluation de la municipalité, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale modifiant certaines dispositions législatives (1979, c. 27). Ce montant devra être payé soit en argent, soit par chèque visé à l'ordre du Ministre des Finances et au moment de l'adjudication.

Pour être vendu au Bureau du Shérif, 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 1.380, le 9ième jour de janvier 1991 à 10:00 heures, de l'avant-midi.

Bureau du shérif

Cour supérieure

Hull, le 12 novembre 1990.

Carole Hébert,
Shérif-adjoint

JUMBO VIDEO

LE CHEF DE FILE EN MATIÈRE DE
DIVERTISSEMENT
pour toute la famille!!

OUVERT
24 / 24

7 jours par
semaine

Mais soufflé

GRATUIT

CARTE DE MEMBRE GRATUITE, CERTIFICAT CADEAUX
RETOURNEZ VOS FILMS QU'À MINUIT
LE LENDEMAIN

LOUEZ 2 FILMS ET OBTENEZ
LE 3^{ème} GRATUITEMENT

(à la présentation de ce coupon)

Jusqu'au 31 décembre 1990.

LE COIN DES SPORTIFS

PAR
GAËTAN BISSON



Tournoi de volley-ball

Il y aura un tournoi de volley-ball pour équipes mixtes de calibre «C» ou «participation», le samedi 8 décembre, à l'école secondaire de l'Île.

Le tout débute à 9h00. Pour information, on communique avec Denis au 777-1939.

Brian Major en grande forme

Le porte-couleurs du Raftsmen, Brian Major, a marqué 21 points pour mener son équipe à un gain de 97 à 70 face au 89ers lors d'un match présenté la semaine dernière dans la Ligue de basket-ball intermédiaire de l'Outaouais.

Ses coéquipiers, LOUIS TARDIF et André Landriault, ont également bien fait avec respectivement 19 et 15 points. Du côté des perdants, MICHEL BELANGER s'est signalé avec 15 points.

Dans l'autre partie au programme, MIKE HILL a enregistré 25 points et le Hull-Volant a facilement vaincu l'Université du Québec 99 à 71. Terry Karyathy a lui aussi connu un bon match pour les

gagnants avec 16 points. MARTIN DESBIENS (20) et Eric Roger (13) ont été les meilleurs des perdants.

Gilles Mhyre au premier rang

Gilles Mhyre de l'Élémentaire domine les compteurs de la Ligue de hockey des Pro(f)s de l'Outaouais grâce à une fiche de 22 buts et 10 points. Lui et ses coéquipiers dont les RICHARD BOUTIN (9-9), André Labelle (4-9) et MARCEL BLANCHARD (6-6), forment la puissance offensive du circuit avec 57 buts marqués depuis le début de la saison.

Tournois de quilles

Le Centre d'Amitié de Gatineau organise un tournoi de quilles pour équipes de six joueurs, les 1er et 2 décembre prochains, à la salle Le Carrefour.

Le coût de participation est de 20\$ par joueur. Pour information, on communique soit avec le 663-3229 ou le 663-3305.

La salle de quilles Anik organise son deuxième tournoi de la saison, samedi le 1er décembre, à 13h00. Ce tournoi est ré-

servé aux quilleurs et quilleuses de cette salle. Pour information, on communique avec RICHARD JACQUES au 776-3535.

La salle Paris sera l'hôte d'un tournoi de quilles les 1er et 2 décembre prochains. Il s'agit d'un tournoi pour équipe de cinq joueurs. Un handicap de 80% de 1 250 sera accordé aux équipes participantes. Chaque joueur roulera cinq parties «Abat 13». Une

bourse totale de 1 875\$, basée sur une participation de 36 équipes, sera partagée parmi les gagnants.

Le coût d'inscription est de 75\$ par formation. Pour s'inscrire, on communique soit avec SUZANNE GAUTHIER au 776-1819 ou avec MARCEL CAYER au 643-4750.

Réjean Morrisette organise un Super tournoi de quilles «abat 13» pour équipe de deux joueurs, le

remont. A leurs trois dernières rencontres ils jouent pour .500, soit un match nul et une victoire face au Ottawa-Sud, et un revers contre le Gloucester.

STEPHANE NEWBERRY a marqué deux buts et les Olympiques Atome «AA» Hull/Aylmer ont pris la mesure du Ottawa-Sud, 6 à 1, dimanche dernier. Shawn Runions, Patrick GrandMaître, Derek Corre et Cheyenne Two Ax ont complété le pointage du

Jean-Claude Morin qui lui a soutiré un verdict nul de 3 à 3.

Quilleurs recherchés

La Ligue Couche-tard est à la recherche de joueurs et joueuses pour compléter ses équipes. La ligue évolue tous les vendredis soirs, à 21h00, à la salle St-Joseph. Les personnes intéressées communiquent avec THE RESE GREGOIRE au 771-7825.

Pierre Marleau au premier rang

Le champion compteur de la saison dernière, Pierre Marleau des Canadiens Lallier Honda, occupe une position qui lui est familière soit la tête des compteurs de la division Molson de la Ligue de hockey intermédiaire Molson Outaouais. Il possède une fiche de 21 buts et 18 passes.

Au second rang, nous retrouvons MICHEL ANDRE du Marc Sport Podium avec 33 points soit deux de plus Gerald Nugent des Canadiens et Marc Raizenne du Hull-Volant qui sont sur un pied d'égalité au troisième échelon. Yves Dagenais du Marc Sport et Richard Rivers des Canadiens suivent avec respectivement 30 et 27 points.

PIERRE ROUSSEL est le meilleur gardien de la division avec une moyenne de 2.25 buts alloués par rencontre. Luc Gauvreau des Canadiens est au second rang avec une moyenne de 3.00. Une moyenne de 3.25 confère le troisième échelon au portier du Sun Life, Allan Horic.

Une production de 23 buts et 32 passes donne la première position des compteurs de la division Coors à LUC PHILIPPE du Luc Philippe Construction. Ensuite nous retrouvons son coéquipier, Michel Lapratte (18-28), Marc Gauthier du Champlain Décoration (21-17), Stéphane Vignault (13-25) du Hull Suzuki et Roger Simoneau du Restaurant Pineview (15-22).

Le meilleur cerbère de cette division est DANIEL BEAUCHESNE du Gazifère qui a alloué 2.08 buts par match. Luc Chartrand du Restaurant Chez Fridolin et Louis Paquin du Champlain Décoration suivent avec respectivement 2.42 et 2.62.

Les B Quillent

MARCEL CHARTRAND et SYLVIE BOUDREAU sont les meilleurs quilleurs de la Ligue Les B Quillent de la salle Anik. Ils ont des moyennes de 185 et 181.

Les hauts triples à date ont été l'oeuvre de Marcel Chartrand (677) et de JULIE LEVESQUE

(614). DANIEL BOUCHER (270) et Sylvie Boudreault (286) ont roulé les hauts simples à date.

Blanchissage de Claude Sabourin

Le porte-couleurs du Speed'n Sport, ANDRE ST-CYR, a enfilé deux buts et participé à un troisième pour mener son équipe à un gain de 3 à 0 face au Duvalliy-Renaud Construction. Claude Sabourin a mérité le blanchissage.

Dans l'autre rencontre au programme de la Ligue C. de C. 6006 la Maison du Trophée et le Système Propose se sont livrés un verdict nul de 1 à 1. Luc Léonard de la Maison et Alain Girouard du Propose ont été les marqueurs.

André St-Cyr occupe la tête des compteurs avec 12 buts et 10 passes. Il est suivi de Roch Lapensée de la Maison du Trophée (12-10), Yves Rocheleau du Speed'n Sport (9-9), Yves Parent de la Maison du Trophée (9-6), et Richard Chatel du Duvalliy (6-10).

ROBERT SAVOIE (2.75) et Claude Sabourin (2.80) se livrent une chaude lutte pour le titre du meilleur gardien de la ligue.

Châteauevert et Morin, nez à nez

Gerry Châteauevert et Bernard Morin se livrent une lutte de tout instant pour la première position de la Ligue de quilles Anik Vendredi. Ils possèdent présentement une moyenne identique de 202. Claude Hughes est au troisième rang avec 199.

Chez les dames, nous avons également une égalité au premier rang entre CLAIRE CHARETTE et JOCELYNE MORIN qui ont toutes deux 197.

Bernard Morin a réussi le haut triple à date (760) et le haut simple (352). Jocelyne Morin et HELENE DUBIEN se partagent les honneurs chez les dames avec respectivement le haut triple (783) et le haut simple (289).

Hull-Volant

PIERRE JODOUIN a la meilleure moyenne de la Ligue de quilles du Hull-Volant avec 218. Michel Therrien accuse un retard d'un seul point sur le meneur.

La haute moyenne chez les dames revient à CECILE AYOTTE qui joue présentement pour 191. Suzanne Jodouin est au deuxième échelon avec 187.

DANIEL LEVESQUE détient le haut triple à date (809) et le haut simple (361). GINETTE DUPUIS a réussi le haut triple (646) chez les dames et SUZANNE JODOUIN le haut simple (299).



La ville de Hull accueillera, du 8 au 13 avril 1991, le Championnat Canadien de ringuette 1991. Dans l'ordre habituel, Michel Légère, maire de Hull, Adèle Huot et Carol Prud'homme, vice-présidente et président du comité organisateur, et Wes Clark, directeur exécutif de Ringuette Canada.

samedi 8 décembre, à la salle de quilles Anik.

Il y aura un handicap de 100% basé sur 250. Le coût est de 25\$ par personne. Une bourse totale de 1 500\$ sera partagée parmi les gagnants et il y aura également de nombreux prix de participation dont un voyage en Floride pour deux personnes. Pour information, on communique avec Réjean au 523-1913.

Atome AA

Les hommes de Brian Cushman offrent de solides performances dernièrement.

Hull-Aylmer.

Léonard Cornect se distingue

Léonard Cornect a confondu les experts. Après une absence de cinq semaines, il a effectué tout un retour la semaine dernière dans la Ligue de hockey-table Molson de Hull en remportant quatre victoires et en disputant un match nul.

Il a blanchi Serge Rollin (5-0) et Jacques Andrews (7-0), et a eu raison de Pierre Durand (2-1) et de Jean Gariépy (9-2). Le seul à souillé sa fiche a été

EPARGNEZ jusqu'à 500\$

sur Les motoneiges Polaris 1991*

si vous achetez avant le 1er décembre.

GRATUIT. Vêtements et accessoires Polaris 200\$
 Rabais du concessionnaire Polaris 200\$
 Rabais de premier achat Polaris 100\$

Épargnez jusqu'à 500\$

Pourquoi acheter un modèle de l'an dernier lorsque vous pouvez épargner jusqu'à 500\$ sur une toute nouvelle motoneige Polaris 1991? Épargnez jusqu'à 500\$ sur une Indy Sport, Indy Trail ou Indy 500 (de l'inventaire du concessionnaire) lorsque vous en prenez possession avant le 1er décembre 1990. Vous recevrez, GRATUITEMENT, des vêtements et accessoires Polaris d'une valeur de 200\$, des rabais du concessionnaire d'une valeur de 200\$ et un autre rabais de 100\$ s'il s'agit de votre premier achat chez Polaris. Achetez avant le 1er décembre, et vous pouvez obtenir une garantie supplémentaire d'un an, en plus de la garantie normale du fabricant, pour seulement 149\$. Utilisez votre carte Polaris StarCard — sans paiement initial. Voyez votre concessionnaire Polaris pour de plus amples détails et d'autres épargnes sur d'autres modèles. Agissez maintenant pendant que la marchandise est disponible.

Croyez-Le

Offre bonne seulement chez concessionnaires Polaris participants et selon disponibilité des modèles. * Sur modèles 1991 disponibles. **1990 Polaris industries Inc.

MOTO-GAT NEAU 1985

656, boul. Maloney est, Gatineau
663-6162

CLUB DE SKI ULLOIS

MONITEURS DEMANDÉS

Le Club de ski Ullois est actuellement à la recherche de personnel pour ses divers programmes de la saison 1990-91.

Ainsi, le Club recherche des moniteurs et monitrices de ski alpin et de fond. Les candidats doivent être disponibles entre le 2 décembre et le 15 mars 1991. Il s'agit d'emplois à temps partiel qui sont rémunérés à compter de 8\$ de l'heure, selon la compétence et l'expérience. Un certificat de compétence est un atout bien que le Club dispense sa propre formation. Le lieu de travail principal est le centre du Lac des Fées, à Hull.

Toutes les candidatures doivent parvenir avant le 30 novembre 1990 au bureau du Club de ski Ullois, C.P. 1970, succ. B, Hull (Québec) J8X 3Y9.

Pour des informations supplémentaires, les intéressés doivent composer le 776-3020.

Chez Tante Marie



Chez Tante Marie est une marque déposée et enregistrée au Canada. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions des produits utilisés dans cette annonce sont basées sur les représentations des manufacturiers.

HEURES D'AFFAIRES

HULL

Lun., mar., 9h20 a.m. à 5h30 p.m.
 Merc., jeu., ven.: 9h20 a.m. à 9h00 p.m.
 Sam., 9h00 à 5h00

PTE-GATINEAU

Lun., mar., 9h00 a.m. à 5h30 p.m.
 Merc., jeu., ven., 9h00 a.m. à 9h00 p.m.
 Sam., 9h00 a.m. à 5h00 p.m.

CHANDAILS EN TRICOT POUR HOMMES

649 ^{1/2 PRIX}

Rég. \$12.99

- Gr.: P - M - G - TG
- Choix de styles et couleurs



MAINTENANT OUVERT
 Merc., jeu., vend. jusqu'à 21h00

JAQUETTES LONGUES POUR DAMES

499 ^{1/2 PRIX}

- Choix de couleurs
- Gr.: P - M - G
- Manches courtes



ENSEMBLE 2 OU 3 PIÈCES POUR GARÇONS ET FILLES

1144 ^{1/2 PRIX}

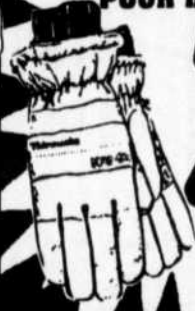
- 2 pièces ens. de jogging
- 3 pièces ens. corduroy
- Choix de couleurs
- Gr.: 7 - 12



GANTS DE SKI "KOMBI" POUR HOMMES ET DAMES

749 ^{1/2 PRIX}

- Rég.: \$14.99
- Gr.: P - M - G
 - Doublure thinsulate
 - Chaud, à l'épreuve de l'eau et du vent



CHANDAILS MOLLETONNÉS POUR DAMES

844 ^{1/2 PRIX}

Rég.: 9.99\$

- Choix de couleurs et motifs
- Gr.: P - M - G
- Non tel qu'illustré



BOTTES À POINTE RIGIDE BUSH PACK POUR HOMMES

3999 ^{1/2 PRIX}

- Doublure de feutre
- Tige de cuir
- Bas imperméable
- Gr. 7 - 12
- Approuvé C.S.A.



BAS POUR DAMES

77¢

- Choix de couleurs



AVEC CE COUPON

RONDELLES À LA MENTHE "SMILE'N CHUCKLES"

79¢

• 100 gr.
 Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 1er décembre seulement.



AVEC CE COUPON

PÂTE DENTIFRICE "MACLEAN"

79¢

• 100 ML

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 1er décembre seulement.



PANTOUFLES EN PELUCHE POUR DAMES

499

- Choix de couleurs
- Gr.: P - M - G



LIQUIDATION DU MANUFACTURIER CONFORTABLE POUR LIT DOUBLE

1799

- Choix de couleurs



AVEC CE COUPON

PAPIER ALUMINIUM "HOME"

• Gr.: 12" x 25"

59¢

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 1er décembre seulement.



AVEC CE COUPON

SAC DE CHOUX POUR NOEL

79¢

• Sac de 25 boucles

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 1er déc. seulement.



LA VENTE SE TERMINE SAMEDI LE 1er DÉC. 90 ou jusqu'à épuisements des stocks

200 boul. St-Joseph, Hull - 55 Gréber, Gatineau



1/2 PRIX PLUS À NOËL à meilleur prix TIGRE GEANT

CHANDAILS AVEC APPLIQUES POUR DAMES

999

REG. 19.99

CHOIX DE 5 STYLES
100% ACRYLIQUE FACILE D'ENTRETIEN. APPLIQUES EN SATIN GARNIES DE SEQUINS ET PERLES DE VERROTERIE. NOIR, BLANC, ROSE, BLEU, MAUVE & ROUGE. P.M.G.

ACHAT SPECIAL

CARDIGANS DES FÊTES, POUR DAMES

1499

REG. 29.99

100% ACRYLIQUE FACILE D'ENTRETIEN DANS UN CHOIX DE STYLES AVEC APPLIQUES EN SATIN ET PERLES DE VERROTERIE. NOIR, BLANC, POURPRE OU JADE. P.M.G.

TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS SONT DISPONIBLES JUSQU'AU SAM. 1^{ER} DEC.

MODELES REDUITS DE MARQUES RENOMMEES

599

REG. 11.99

VASTE CHOIX INCLUANT VOITURES, CAMIONS ET AVIONS.

TESTORS

CHARIOT POUR PEINTURE CHOIX DE PEINTURES & PICEAUX. **1599** *BPRC

COLLE A MODELE **79¢** *BPRC



TANA

PANTOUFLES EN CUIR, POUR HOMMES

999

REG. 19.99

DESSUS 100% CUIR DOUBLE EN CUIR. NOIR OU BRUN FONCE. POINTURES 7-12

ROBES DE CHAMBRE POUR HOMMES & DAMES

1988 *BPRC

LIGNES OU UNIES. TAILLE UNIVERSELLE. CHOIX DE COULEURS.

JEU DE 20 LUMIERES MINIATURES D'INTERIEUR MULTICOLORES. FABRIQUES POUR LES METTRE BOUT A BOUT.

199

Old Spice

ENS. CADEAU APRES RASAGE VOTRE CHOIX

599

REG. 11.99

* CARAFON DE 175ml AVEC PHARE.
* FLACON SOUVENIR DE 175ml.

EPARGNEZ \$5

CHANDAILS JACQUARD, POUR HOMMES

799

REG. 12.99

100% ACRYLIQUE FACILE D'ENTRETIEN. CHOIX DE MOTIFS JACQUARDS ET DE COULEURS. P.M.G.T.B.

BUXTON UN CADEAU IDEAL

PORTEFEUILLES POUR HOMMES ET DAMES

999

MOINS DE LA 1/2 DU PRIX SUGGERE PAR LE FABRICANT

PORTEFEUILLES EN CUIR VÉRITABLE DANS UN CHOIX DE STYLES POUR HOMMES & DAMES.

8 ROULEAUX DE PAPIER D'EMBALLAGE

199

26" X 400". BEAUX MOTIFS DE NOËL. TYE-SIL

AMPOULES DE RECHANGE POUR L'INTERIEUR

69¢

CHOIX DE COULEURS. PQT. DE 4

SAC DE 25 BOUCLES

89¢

*BPRC CHOIX DE COULEURS.

Old Spice

ENS. CADEAU

999

REG. 19.99

LOTION APRES RASAGE DE 15ml DANS UN CONTENANT EN CRISTAL.

BAS HABILLES EN BOITE, POUR HOMMES

599

PQT. DE 2

CHOIX DE COULEURS.

ENS. BANTS-FOULARDS EN BOITE, POUR HOMMES

699

CHOIX DE COULEURS.

Sweet's Choclates

RONDELLES A LA MENTHE

99¢

100g

CERISES ENROBÉES DE CHOCOLAT

248

340g

POUPEE SANDI SANTE FE OU 'SMOOTH MOVES'

599

POUPEE DE 11 1/2 po.

*BPRC

VETEMENTS DE POUPEE

299

POUR POUPEES DE 11 1/2 po.

COUPON DU SAM. 1 DEC. SEULEMENT

SAVON A VAISSELLE ROSE

88¢

REG. 1.44

LIMITE 1 PAR CLIENT. VALIDE SAM. 1 DEC. SEULEMENT

DE NOTRE COIN ALIMENTAIRE

SAVOUREUX CLASSIQUES QUAKER

99¢

CHOIX DE 137g VARIÉTÉS.

AYLMER CHOIX DE LEGUMES

77¢

AYLMER ASSORTED VEGETABLES 540 ml

CAFE INSTANTANE ENCORE

175 GRAMMES **479** *BPRC

KETCHUP COMPRIMABLE AYLMEER

1 litre **199** *BPRC

POUDING EN COUPE DELMONTE

PQT. DE 4 **199** *BPRC

MELANGE A GATEAUX MOIST PLUS MONARCH

240 GRAMMES **59¢** *BPRC

SPECTACULAIRE Bas prix

LAMPE DECORATIVE

2777

S'ALLUME & S'ETEINT AU SIMPLE TOUCHER!

LAMPE DECORATIVE DE 14 po. EN LAITON ET EN VERRE, DANS UN CHOIX DE MOTIFS

CRISTAL A 24% DE PLOMB VOTRE CHOIX

COMPRISE: POTS A FRAMBISES, CORBEILLES, VASES & PLATEAUX AVEC SUCRIER & CREMIER.

888

ARBRE MUSICAL DE NOËL

999

BASF CASSETTE AUDIO 60 MIN.

99¢

BOSSMAN PILES RECHARGEABLES

VOTRE CHOIX PQT. DE 2 "AA - AAA"

499

699 PQT. DE 2 "C OU D"

899 PQT. DE 1 9 VOLT.

AVEC CE COUPON

PAPIERS MOUCHOIRS WHITE SWAN

BOITE DE 150 **59¢**

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 1^{ER} DEC.

AVEC CE COUPON

SOUPE AUX TOMATES AYLMEER

3/99¢

284 ml

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 1^{ER} DEC.

AVEC CE COUPON

JAMBON OU DINDE EN FLOCONS DE PURITAN

184 g **99¢**

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 1^{ER} DEC.

AVEC CE COUPON

POUDRE A RECURER COMET

400 GRAMMES **59¢**

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 1^{ER} DEC.

* BPRC = BAS PRIX REGULIER COURANT

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES. TOUTES LES DESCRIPTIONS DES PRODUITS SONT BASEES SUR LES REPRESENTATIONS DES FABRICANTS. GIANT TIGER (TIGRE GEANT) ET LA VIGNETTE DU TIGRE GEANT SONT DES MARQUES DE COMMERCE DEPOSEES AU CANADA DE GIANT TIGER STORES LIMITED.

OTTAWA
• 98 RUE GEORGE
• 2865 AV. DUMAURIER
• 1085 RUE WELLINGTON
• 400 AV. McARTHUR

HULL
• 123 RUE EDDY

GATINEAU
• 309 RUE NOTRE DAME

ORLEANS
• 2396 BLVD. ST. JOSEPH

AYLMER
• 10 PROMENADE BELMONT

TOUS NOS MAGASINS SONT OUVERTS DIMANCHE DE 12h à 17h (SAUF HULL / AYLMEER / GATINEAU)